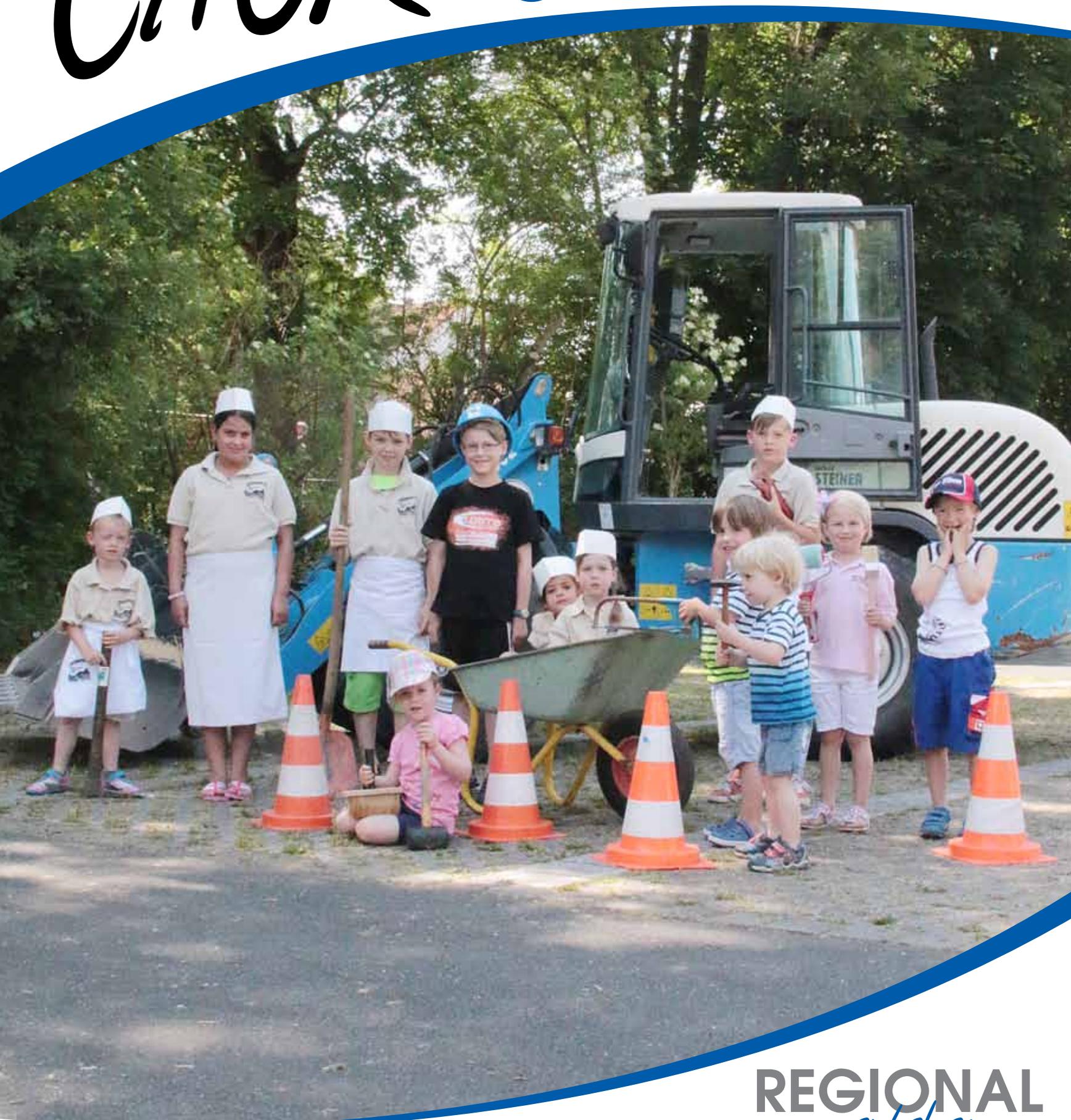




CHURU.



Neues beginnt, wo Grenzen enden.



Monatliche Rate:
599,- €¹

www.audi-zentrum-fuerth.de



Audi Q7 3.0 TDI quattro 200(272) kW (PS)* 8-Stufen tiptronic, z.B. Daytonagrau Perleffekt

s-Line Exterior Paket, s-Line Paket incl. Sportsitze in Alcantara/Leder, adaptive air suspension, 20 Zoll Aluräder im 10 Speichen Design, Einparkhilfe Plus incl. Rückfahrkamera, LED-Scheinwerfer, Navigationssystem Plus incl. Virtual Cockpit, Head-Up Display, Nachtsichtassistent, el. Sitzeinstellung incl. Memory-Funktion (Fahrerseite), Rücksitzbank Plus, Sitzheizung, Spurwechsel-Assistent, Audi connect incl. Audi phone Box, Außenspiegel. el. anklappbar, Fernlichtassistent, Komfort-Mittelarmlehne vorn u.v.m.

*Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,2; außerorts: 5,4; kombiniert: 5,7; CO₂-Emissionen, kombiniert: 149 g/km. Effizienzklasse A

Leasingbeispiel¹

Gesamtbetrag	€ 37.567,-
Anzahlung	€ 16.000,-
Sollzins geb.	4,49 %
eff. Jahreszins	4,49 %
Jährliche Fahrleistung	20.000 km
Vertragslaufzeit	36 Monate
Monatliche Leasing-Rate brutto incl. Werksauslieferung in Höhe von € 718,-	€ 599,-

¹ Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt. Das Angebot ist gültig bis 31.08.2015. Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

Auf Wunsch: Inspektion und Verschleiß € 34,90 monatl.

Kraftstoffverbrauch des neuen Audi Q7 kombiniert: 7,7-5,7 l/100 km, CO₂-Emission kombiniert: 179-149 g/km

Vorsprung durch Technik 



**Audi Zentrum
Fürth - Graf**

Audi Zentrum Fürth · Autozentrum Fürth Graf GmbH
Schwabacher Str. 333 · 90763 Fürth
Tel. 0911/997 160-0 · Fax 0911/997 160-30
audi.fuerth@feser-graf.de · www.audi-zentrum-fuerth.de

Unternehmen der
FESER · GRAF
GRUPPE
www.feser-graf-gruppe.de

● Handwerk und Dienstleistung

Ausbildung und Zukunft

Gesundheit und Sport

Feiern und Schenken

Drinne und Daheim

Mobilität und Freizeit

Mensch und Gesellschaft

Draußen und Unterwegs



Dr. Markus Söder
MdL, Staatsminister

*„Ich freue mich auf die
erneute Öffnung des Turmes!“*

Liebe Leserinnen und Leser,

was wäre ein Haus ohne Dach, ein Auto ohne funktionierenden Motor, ein Fußboden ohne Belag oder ein Esszimmer ohne Tisch oder Stühle? Nichts. Was würde man ohne die Dienstleistungen von Friseuren, Bankkaufleuten, Servicekräften oder Reinigungsfachkräften im Alltag machen? Nichts. Nur mithilfe der Handwerker und Dienstleister ist unser Alltag zu bewältigen.

Das Schuljahr neigt sich dem Ende zu und die Schulferien stehen kurz bevor. Für viele junge Menschen bedeutet dies, sich nun entscheiden zu müssen, was sie in ihrem Leben eigentlich „werden wollen“. Hoffentlich werden viele von ihnen Friseur, Dachdecker, Bäcker, Bankkaufmann oder Schreiner und befriedigen hierdurch die alltäglichen Bedürfnisse von uns allen auch in den kommenden Generationen.

Ein Hoch auf die Handwerker und Dienstleister!

Ihr Redaktionsteam

P.S. Wir danken allen Kindern unserer Handwerkerfirmen, die sich bei hochsommerlichen Temperaturen für unser Titelbild haben fotografieren lassen



Stephanie Baier
Inhaberin ciao bella

„Ich liebe italienische Mode“



Philipp Welker
Inhaber Garten & Baum

„Mit einem Entwurf fängt alles an“

Editorial



Handwerk und Dienstleistung

Vielseitigkeit ist das Motto aller unserer Handwerker und Dienstleister in der Region

Seite 6

REGIONAL erleben

Reifendienst , Glasservice, Lack- und Karosseriearbeiten für alle Marken

Autohaus Pickel hilft in diesen Bereichen allen Auto-, Lkw- und Motorradfahrern

Seite 8

Der Haustechniker mit der persönlichen Note

Seit fast 25 Jahren ist Walter Mair im Aurachtal mit seinem Fachbetrieb auf dem Markt

Seite 10

Mehr Grün, mehr Pflanzen, mehr Garten

Aus PWD wird Welker Garten & Baum

Seite 11

Schnelle Instandsetzung aller Fabrikate

Die Frankengarage repariert nicht nur Fahrzeuge der Marke Toyota

Seite 12

„Wir prüfen und begutachten Kraftfahrzeuge“

Beim KUBA KÜS-Service dominiert die Nähe zum Kunden

Seite 13

Vollholzmöbel für bestes Raumklima

Jürgen Wust verarbeitet in seiner Möbelschreinerei nur ausgewähltes heimisches Holz

Seite 14

Sicherheitstechnik im schicken Look und das völlig ohne Kabelverlegung

Elektromeister Cantarella ist auch in diesem Segment vertreten

Seite 15

Im Autohaus PILLENSTEIN ist die Generation SIX vom neuen Transporter angekommen

65 Jahre Bulli

Seite 16

Fliegen und Mücken ade

... dafür sorgt Schreinermeister Aures

Seite 18

Strom tanken bei Elektro Amon

... in Adelsdorf bei Tag und Nacht

Seite 18

Tolle Ideen im Küchenstudio Prühäuser

Viele Neuheiten im Küchenbereich

Seite 19

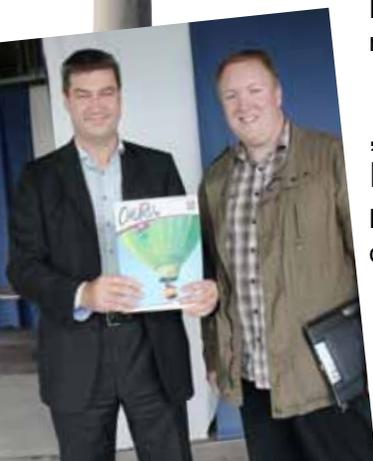
Frühstück bei Römmelt

Für Ausgeschlafene und Langschläfer

Seite 19

Die Adressen unserer Partner finden Sie auf Seite 42

Info





Dirsch - der kompetente Partner für Haushaltsgeräte

Bei Dirsch findet jeder die richtige Maschine und den passenden Service

Seite 20

HIERLANG! Wolle

Ausgefallene und individuelle Strickträume

Seite 22

HIERLANG! Wohngerade

Lampen, Accessoires und Wohnklassiker

Seite 22

HIERLANG! Contigo

Das gute Gefühl, gerecht einzukaufen

Seite 23

HIERLANG! Delicioso

Feines aus dem Süden

Seite 23

ciao bella - der italienische Modeladen in Erlangen-Dechsendorf

Stephanie Baier hat sich ihren Traum vom eigenen Modeladen erfüllt

Seite 24

Ein Besuch im „Nürnberger Ei“

Der Nürnberger Fernmeldeturm öffnete am 20. und 21. Juni für Besucher

Seite 26

Mallorca mal anders

Kerstin Wittmann vom Reisebüro K+N erzählt uns von ihrer Trauminsel

Seite 41

Immer wieder

REGIONAL entdecken Seite 28

REGIONAL genießen Seite 38

REGIONAL erraten Seite 30

REGIONAL fotografiert Seite 29

REGIONAL beworben Seite 32

REGIONAL beschäftigt Seite 34

REGIONAL erleben Seite 36

CHURU. CHURU. Seite 37

Editorial Seite 3

Impressum Seite 41

Partnerverzeichnis Seite 42

Vorschau Seite 41





Handwerk und Dienstleistung

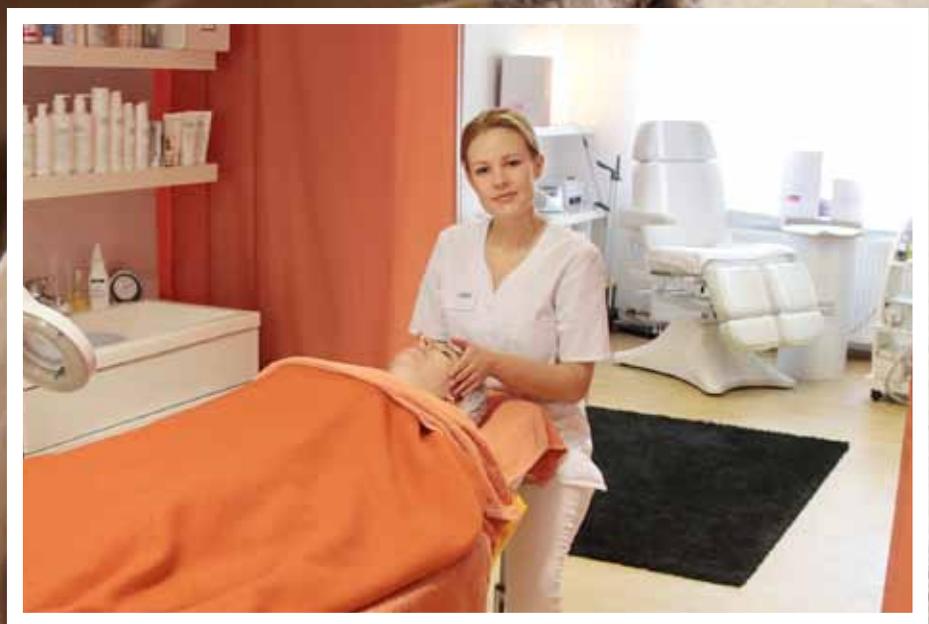
- Vielseitigkeit scheint das Motto aller unserer Handwerker und Dienstleister in der Region zu sein, wenn man die Geschichten in dieser Ausgabe durchgeht. Sie suchen einen Spezialisten zur Lösung einer anstehenden Aufgabe, eine bestimmte Dienstleistung? Dann halten Sie die Augen offen! Das Angebot unserer Partner umfasst oft deutlich mehr, als Sie erwarten: Markenautohändler, die auch artfremd erscheinende Leistungen anbieten, z. B. eine geklebte „Taxihaut“ in beige, 65 Jahre VW Bulli, den wohl Vielseitigsten unter den Nutzfahrzeugen oder ein Begleitfahrzeug für eine Fahrrad-Friedenstour nach Frankreich und dazu in enger Zusammenarbeit mit dem Betrieb nebenan Kfz-Überprüfungen, Sachverständigenrat und Schadensbegutachtung. Ach ja, bei der KÜS in Erlangen gibt's eine HU/AU ohne Terminvereinbarung!

- Vielseitigkeit auch im Garten: Die Pflanze steht im Mittelpunkt. Dazu gibt es aber die Gartenplanung, die Bewässerung (-sautomatik), Teiche, Mauern und Wege. Der Möbelschreiner variiert mit heimischem Vollholz: Buche, Fichte, Eiche, Kirsche, Zwetschge, Ahorn, ... - ein Paradies daheim, ein Leben lang. Ein anderer Schreiner hält Mücken und

andere lästige Insekten von uns fern. Der Elektriker befasst sich nur mit Strom? Nein, Gebäudesicherheit wird großgeschrieben und Schlösser ohne Schlüssel. Und die Stromtankstelle – innovativ in die Zukunft gedacht. Die Haustechnik sei erwähnt: Nicht nur Heizung/Sanitär, Wärmepumpen oder Rohrreinigung. Auch Hausgeräte aller Art sind im Angebot: da, wo sich der Kaffeeautomat mit seiner Filterpatrone über Funk „unterhält“ oder sich der Kühlschrank nach Anklopfen selbsttätig öffnet.

- Nach so viel Vielfalt ist etwas Ruhe, Erholung und Schönheit angesagt. Cafe Römmelt bietet jetzt Frühstück von 6:30 – 19:00 Uhr an. Gute Idee für Langschläfer und alle, die sich für diese Art Mahlzeit begeistern. Oder wie wär's mit einem (Kurz-) Trip nach „Malle“? „Jede Frau ist schön und wir machen sie noch ein wenig schöner.“ Italienische Mode ist dabei leger und trotzdem elegant, wandelbar und leicht zu kombinieren.
- Die Erlanger Altstadt wirbt diesmal mit vielfältiger Wolle, Fair Trade, geradlinigem Wohnen und Leidenschaft für den Süden. Bleibt der Bericht über das tolle „Kinderkochen“ und für die Kinder der Hinweis auf unseren Malwettbewerb: Mein schönstes Ferienerlebnis.







Frank Minnich

Reifendienst , Glasservice, Lack- und Karosseriearbeiten für alle Marken

Die Spezialisten vom Autohaus Pickel können in diesen Bereichen allen Auto-, Lkw- und Motorradfahrern helfen

Das Autohaus Pickel kennt man als Fach- und Vertragshändler der Marken Mercedes und smart. Hinter den Kulissen verbergen sich im Werkstattbereich Spezialisten, die alle Fahrzeuge und Marken auf Vordermann bringen. Heute wollen wir Ihnen die Lackiererei und den Karosseriebau mit angeschlossenen Glasservice sowie den Reifenservice mit der neuen Reifenhalle vorstellen.

Hilfe nach Unfällen

Im Bereich Glasservice, Karosseriebau und Lackierung arbeitet man mit allen namhaften Versicherungen zusammen. „Auch deshalb können wir die Fahrzeuge aller Marken hier bearbeiten“, erklärt uns der Geschäftsführer Frank Minnich. Seine beiden Leiter der Abteilung, Randolph Mühlisch und Sebastian Pergande, können aber nicht nur bei Unfällen weiterhelfen. Auch bei kleinen Dellen, Park- und Hagelschlägen sind sie mit ausgefeilter Technik und handwerklichem Können in der Lage, oftmals ohne

großen Aufwand zu reagieren. „Selbstverständlich bauen wir nur Originalteile ein, soweit dies notwendig ist“, erzählt uns Randolph Mühlisch und Sebastian Pergande ergänzt: „Scheiben und Gläser haben wir meist direkt vor Ort auf Lager oder beziehen sie innerhalb weniger Stunden.“ Mit der Beteiligung am KS-Autoglas-System ist man bestens gerüstet, kann Glasreparaturen kostengünstig durchführen und rechnet direkt mit der Versicherung ab. Auf die Dichtigkeit werden 30 Jahre Garantie gewährt und bei der Reparatur von Steinschlä-

gen 10 Jahre. Verwendet werden ausschließlich Scheiben in Erstausrüsterqualität. Auch Felgen werden aufpoliert und so kleine und größere Kratzer entfernt. Das spart gerade bei Leasingfahrzeugen erhebliche Kosten bei der Rückgabe.

In der angeschlossenen Lackiererei um Lackierermeister Fred Eckenweber werden die wiederhergestellten Fahrzeuge vor Ort gespritzt und sehen dann aus wie neu. Mit besonderer Technik können aber auch Ledersitze und Armaturen lackiert werden. Frank





Randolph Mühlisch und Sebastian Pergande



Gut zu wissen

Für seine herausragenden Serviceleistungen und höchste Kundenzufriedenheit erhielt das Autohaus Pickel in Erlangen erneut das Prädikat Service mit Stern® - sowohl im Pkw- als auch im Nutzfahrzeug-Service. Die ebenbürtige Auszeichnung "smart & smile" im smart-Service rundet das Spitzenergebnis ab!

Minnich erklärt: „Alle Ledersitze, aber auch Möbel, werden lackiert. Diese Technik haben wir uns angeeignet und können so Besitzern von Oldtimern genauso weiterhelfen, wie beim Aufwerten von Sitzgruppen.“ Darüber hinaus steht eine Sandstrahlanlage für besonders hartnäckige Verschmutzungen und Korrosionen zur Verfügung, um die Arbeiten auch dauerhaft erfolgreich zu machen.

Individuelle Gestaltung

Eine weitere Spezialität ist das Folieren von Fahrzeugen. „Heute werden z. B. Taxis nicht mehr gespritzt. Wer will schon nach dem Verkauf mit einem beigen Fahrzeug rumfahren?“, so Frank Minnich. „Die Fahrzeuge werden komplett oder teilweise mit Folie überzogen. Das hält super gut und beim Verkauf kann dann die Folie abgezogen werden und heraus kommt ein so gut wie neues Fahrzeug.“ Interessant ist diese Technik auch für Firmenflotten und Dienst-

fahrzeuge, deren Wiederverkaufswert erheblich gesteigert wird. Mit dieser Technik lassen sich aber auch Scheiben bekleben bzw. verdunkeln, was die Sonneneinstrahlung verhindert. Für Kinder auf den Rücksitzen ist dies oft eine große Erleichterung.

Reifen für alle Fahrzeuge, aller Marken und Größen

In der neuen Reifenhalle vom Autohaus Pickel begrüßt uns dann Reifenprofi Werner Hoh. Gut 2500 Sätze Reifen können hier eingelagert werden. „Wir wechseln in der Hochsaison im Frühling und Herbst täglich bei bis zu 50 Fahrzeugen die Reifen. Da geht es dann schon hoch her!“, so Werner Hoh. Das Autohaus Pickel ist stolz darauf, dass man die höchste Einlagerungsquote aller Mercedes-Händler in Deutschland unter Berücksichtigung der Durchlaufquote hat. „Aber unsere Lagermöglichkeiten waren bisher nicht wirklich

optimal. Mit der neuen Reifenhalle sind wir hier bestens aufgestellt“, berichtet Frank Minnich. Besonders wichtig ist für die Lebensdauer, dass alle Räder ordentlich und gut in der kühlen, dunklen Halle eingelagert werden. Mit dem sogenannten „Gorilla“ werden die Reifen auf jede notwendige Höhe gehoben und ersparen den Mitarbeitern das mühsame Heben der bis zu 30 kg schweren Einzelräder.

Vor der Einlagerung steht allerdings die Überprüfung auf Profiltiefe, Beschädigung und sonstige Mängel. „Wenn wir etwas bemerken, dann schreiben wir den Kunden an und erinnern ihn noch einmal, bevor er die Reifen wieder abholt.“ Ein toller Service, der sicherstellt, dass weitergehende Schäden an den Reifen beim Fahren vermieden werden. Durch den Einkauf der Reifen in der gesamten Pickel-Gruppe sind die Reifen vom Preis-Leistungs-Verhältnis her äußerst attraktiv und günstig. Ein Vergleich lohnt also allemal.



Werner Hoh

CHURU



Gut zu wissen

Der Handwerksbetrieb bildet auch aus und sucht ab September 2016 wieder einen Auszubildenden.

Walter Mair mit seinem Team

Der Haustechniker mit der persönlichen Note

Seit fast 25 Jahren ist Walter Mair im Aurachtal mit seinem Fachbetrieb auf dem Markt. „Für die individuelle und persönliche Beratung und Betreuung bei der Auftragsbearbeitung schätzen uns unsere Kunden.“ So kurz und prägnant umschreibt uns der Firmeninhaber seinen Betrieb. CHURU hat sich anlässlich seiner Geschäftserweiterung in seinen neuen Räumlichkeiten im Gewerbegebiet Wirtshöhe in Münchaurach umgeschaut und wir können der Firma Mair zu der Vergrößerung gratulieren.

Endlich Platz

In den neuen Räumlichkeiten gibt es neben den Verwaltungsflächen einen schön gestalteten Ausstellungsraum. Hier können die Kunden und Interessenten sich mittels einer professionellen 3D-Badplanung bereits in der Planungsphase optimal beraten lassen. Für die Mitarbeiter stehen Sozialräume zur Verfügung und das Lager bietet Platz für alle Utensilien, die ein moderner Haustechniker heutzutage braucht. Unmittelbar im Hof gibt es auch Parkmöglichkeiten für die Kunden und Mitarbeiter.

Das Vollsortiment an Haustechnik

„Wir können alles anbieten, was die moderne Haustechnik anzubieten hat“, so Walter Mair. Neben dem klassischen Heizungsbau und den sanitären Installationen bieten wir auch die gesamte Wartung und Pflege von Bestandsanlagen an. Weiterhin wird auch ein Rohrreinigungsservice angeboten. „Mit unserer TV-Kamera machen wir Schäden in Rohr- und Kanalsystemen, Brunnen oder auch Kaminen sichtbar. Dadurch sind wir in der Lage, Beschädigungen

genau zu lokalisieren, einzumessen und zu dokumentieren.“ Auch im Bereich der Wärmepumpen ist Mair bereits seit 15 Jahre erfolgreich auf dem Markt.

Die nächste Generation steht bereit

Mit seinem 24-jährigen Sohn Patrick ist die nächste Generation bereits im Betrieb beschäftigt. Der gelernte Anlagenmechaniker besucht zur Zeit die Meisterschule und wird in Kürze den väterlichen Betrieb mit den sechs Mitarbeitern unterstützen.



Walter Mair mit Sohn Patrick



Gut zu wissen

Wer Interesse an den Leistungen von Welker Garten & Baum hat, kann einen unverbindlichen Termin mit Philipp Welker vereinbaren und sich von dessen Ideen überzeugen. Die Kontaktdaten finden Sie auf Seite 42.



Philipp Welker

Mehr Grün, mehr Pflanzen, mehr Garten Aus PWD wird Welker Garten & Baum

Mit der Umfirmierung seiner Firma legt der angehende Gartenbaumeister Philipp Welker den Grundstein für die erfolgreiche Neuausrichtung seines Handwerksbetriebs. Mit Fachpersonal und der Liebe zur Natur soll zukünftig die Pflanze als kreatives Ausdrucksmittel der Gartenkunst im Mittelpunkt stehen.

Mit einem Entwurf fängt alles an

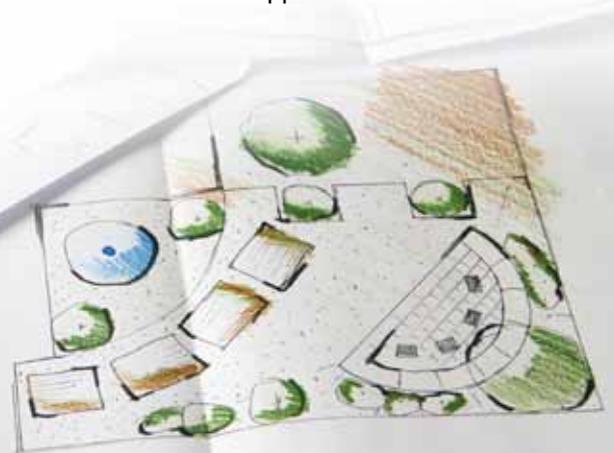
„Ich liebe das Zeichnen und kann meinen Kunden damit sehr schnell auch vor Ort meine Ideen zeigen und eine Vorstellung geben, wie ihr Garten einmal aussehen wird“, erzählt uns Philipp Welker. Zu Hause am Computer werden aus den Skizzen dann Pläne und Ansichten. Mit einem detaillierten Angebot kann der Kunde dann entscheiden, ob er das Angebot so annehmen und beauftragen will. Diese kreative Arbeit wird Philipp Welker in Zukunft noch

mehr in den Vordergrund stellen. Drei Landschaftsgärtner, zwei Maurer und ein Fachmann für Bewässerungstechnik und Automation im Garten sind als ausführende Teams vor Ort und setzen die Ideen in die Wirklichkeit um.

Erneuerung, Neuanlage, Technik und Bau

„Oft werden wir zu Gärten gerufen, die in die Jahre gekommen sind. Die Bäume und Büsche sind zu groß, die Kinder schon lange aus dem Haus, aber im Garten ist immer noch der Sandkasten“, beschreibt er uns die Situation, die ihn oft erwartet. „Dann überlege ich mit dem Kunden, wie er den Garten nutzen will und danach kommen oft tolle Ideen heraus.“ Bei Neuanlagen müssen die Umgebung, die Licht- und Sonnenver-

hältnisse und die Bodenbeschaffenheit berücksichtigt werden. „Wer Pflanzen für die Sonne in den Schatten setzt, wird keinen Erfolg haben“, sagt er uns. „Oftmals kann man sich die Hecke im eigenen Garten sparen, wenn die Nachbarhecke hoch und dicht ist“, gibt Welker einen weiteren Tipp zum Besten. Neben den reinen Pflanzarbeiten werden Wege und Plätze gepflastert, Mauern gezogen, Sichtschutz angebracht oder auch einmal ein Koiteich angelegt. Konstantin von Witzleben, einer der Landschaftsgärtner im Team, zeigte uns dies anhand eines Hofes in Niedernorf. Dort legt das Team von Welker Garten & Baum die gesamte Außenfläche eines Hauses an.





Gut zu wissen

Die Frankengarage führt einen Urlaubs-Check Ihres Fahrzeugs für nur 9,90 € statt 18,90€ durch. Geprüft werden: Teile des Fahrwerks und der Karosserie, der Bereich Motor und Antriebsstrang sowie Anlagen von Elektronik und Sicherheit.



Benito Stolpe un

Schnelle Instandsetzung aller Fabrikate

Die Frankengarage repariert nicht nur Fahrzeuge der Marke Toyota

Gleich zwei attraktive Höhepunkte erwarten uns beim heutigen Treffen in der Frankengarage in Erlangen. Zum einen ist gerade der neue Toyota-Avensis angeliefert worden. Mit mehr Sicherheit und Komfort bei einem guten Einstiegspreis und innovativer Technologie hat er alles, um Familien zu überzeugen. Qualität, Haltbarkeit und Zuverlässigkeit zählen zu seinen Stärken. Zum anderen hat Herr Stolpe, Betriebsleiter der Frankengarage in Erlangen, eine bunte Fahrradtruppe vom Albert-Schweitzer-Gymnasium zu Besuch, die er bei ihrer Fahrradtour nach Frankreich mit einem Toyota-Hybrid-Modell als Begleitfahrzeug unterstützt.

KÜS neben Frankengarage

Seit letztem Jahr befindet sich der KUBA KÜS Service direkt neben der Frankengarage. Das ist ein Mehrwert für die Kunden, denn Fahrzeuge können direkt bei der Frankengarage repariert werden, wenn bei der KÜS Mängel am Fahrzeug festgestellt wurden. So sparen sich die KFZ-Halter einen zweiten Besuch. „Das geht nur dadurch, dass die Frankengarage alle Marken und Modelle instandsetzen kann“, erzählt uns Herr Stolpe. „Der Wartebereich wird zusammen genutzt und die Zusammenarbeit beider Betriebe imponiert den Kunden.“ Mit dem angefügten QR-Code können Sie die Frankengarage virtuell erkunden.

Kompetente KFZ-Meister

„Durch die Beschäftigung kompetenter KFZ-Meister, Mitglieder der KFZ-Innung, sind wir in der Lage, alle Fahrzeuge zu reparieren“, berichtet uns Herr Stolpe. Die Frankengarage wird vierteljährlich von verschiedenen Markenhändlern oder direkt vom Hersteller mit Ersatzteilen beliefert. Dadurch ist eine schnelle Instandsetzung der Fahrzeuge möglich. Kunden, die in der Nähe der Frankengarage wohnen, können sich für die Zeit, bis ihr Auto wieder fahrtauglich ist, ein Leihfahrrad ausleihen.





Stephan Kunz

„Wir prüfen und begutachten Kraftfahrzeuge“ Beim KUBA KÜS-Service dominiert die Nähe zum Kunden.

„Ein Standbein bei uns ist das Prüfgeschäft und das zweite ist der Sachverständigenbereich mit Schadensbegutachtung“, erzählt uns Stephan Kunz, Chef vom KUBA KÜS-Service. Anders als bei anderen Prüfgesellschaften können anfallende Reparaturen direkt nach der Prüfung in der Frankengarage vorgenommen werden. Es werden auch Wertgutachten für gebrauchte Autos von einem unabhängigen Sachverständigen erstellt. Haupt- und Abgasuntersuchungen (HU/AU) werden bei der KÜS ohne Termin durchgeführt. Neben Anbietern, wie TÜV oder Dekra, hat sich die KÜS gut auf dem Markt etabliert. „KUBA ist Mitglied bei KÜS und die KÜS ist eine Kraftfahrzeugüberwachungsorganisation freiberuflicher KFZ-Sachverständiger“, erklärt uns der Chef vom KUBA KÜS-Service Stephan Kunz, der außer in Fürth nun auch seit letztem Jahr neben der Frankengarage in Erlangen ein zweites Service-Zentrum führt.

Gut zu wissen

Obwohl die KÜS eine bundesweit tätige Prüforganisation ist, steht hier der direkte, persönliche Kontakt zum Kunden im Vordergrund.

Eigener Chef

„Der Unterschied der KUBA zu anderen KFZ-Prüfstellen ist, dass wir nicht an einer großen Zentrale hängen, sondern dass ich mein eigener Chef bin und dadurch entsprechende Kundennähe habe“, erzählt uns Herr Kunz. Wichtig ist es für ihn, dass er sehr konstante Ansprechpartner(innen) aus der Region beschäftigt, die durch ihre langjährige Mitarbeit den Kunden bekannt sind.

Nicht nur Männerdomäne

Das Unternehmen KUBA KÜS-Service setzt auch auf junge Frauen, die sich bisher hervorragend in dieser Sparte behauptet haben. Tochter Stephanie Kunz ist ausgebildete Prüffingenieurin. Schmunzelnd berichtet uns Herr Kunz, dass vor einiger Zeit ein LKW-Fahrer nach eingehender Untersuchung seines Fahrzeugs durch seine Tochter Stephanie ihr die Frage stellte: „Wann kommt jetzt der Prüfer?“ Zu diesem Zeitpunkt war der LKW bereits fertig geprüft. Also, liebe Männer, aufgepasst: Auch Frauen sind in dieser Branche sehr erfolgreich!





Gut zu wissen

Besonders beeindruckt hat uns der „Baum im Raum“, den Sie unbedingt auch kennenlernen sollten. Wer keinen individuellen Termin vereinbaren möchte, hat dazu Gelegenheit beim Tag der offenen Tür am 29. und 30. August, der unter dem Motto „Schreinerei trifft Malerei“ überraschende Perspektiven verspricht.



Jürgen Wust mit seiner Frau Annette

Vollholzmöbel für bestes Raumklima Jürgen Wust verarbeitet in seiner Möbelschreinerei nur ausgewähltes heimisches Holz



Seit gut fünf Jahren setzt der gelernte Schreiner Jürgen Wust bei seinen Möbeln auf Vollholz aus heimischen Beständen. „Ich möchte, dass sich meine Kunden mit ihren Möbeln gut fühlen. Holz muss man riechen und spüren, und das geht aus meiner Sicht nur mit Vollholz“, erzählt er uns seine Philosophie.

Das Beste des Holzes wirken lassen

Am Anfang des Prozesses, den er als kreativen, experimentellen Ansatz beschreibt, steht das Holz. Besonderen Wert legt Jürgen Wust darauf, dass seine Hölzer gut abgelagert und schonend getrocknet sind. Wann immer er kann, sichtet der Schreiner das Material für seine Kunden selbst und lässt die Struktur auf sich wirken. „Mit wunderbarem Holz und traditioneller Schreinerkunst entstehen Möbel, die ein Leben lang halten und wertvoll im besten Sinne sind“, drückt Jürgen Wust seine Liebe zum Material aus. Klar auch, dass jeder Kunde ein rundum individuelles, praktisches und harmonisches Stück erhält, dessen Entstehung er nachvollziehen kann.



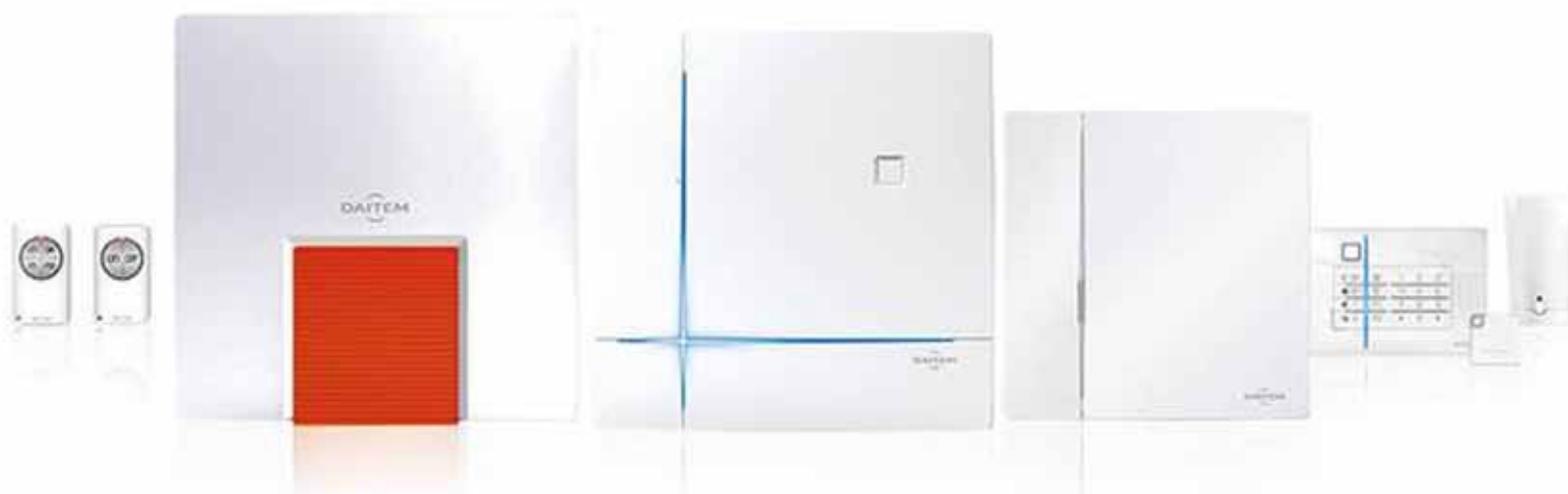
Buche, Fichte, Eiche, Kirsche, Apfel, Zwetschge, Ahorn und Ulme

sind die Hölzer, die er gerne verwendet. Auf tropische Hölzer verzichtet er bewusst, nicht nur aus ökologischen Gründen. „Wir haben so tolle heimische Holzarten, die fast in Vergessenheit geraten sind. Ich möchte, dass die Menschen sich wieder damit befassen“, beschreibt er seinen Ansatz. Aus der Vielfalt dieser Hölzer entstehen Stühle, Tische, Schränke, Holzdecken und Böden sowie ganze Räume, wie Küchen und Schlafzimmer.

Gesundes Schlafen mit Holz

als Grundmaterial liegt ihm besonders am Herzen. „Wir verbringen so viel Zeit im Bett. Da muss es doch einleuchten, dass gesundes Schlafen einfach wichtig ist“, erzählt er uns. Decke, Boden, Schränke, und natürlich das Bett selbst aus Vollholz schaffen gerade im Schlafzimmer ein wunderbares Raumklima. Ein passendes Schlafsystem aus Naturmaterialien für seine Kunden hat der Schreiner beim Schlafspezialisten RELAX® gefunden: Rückenfreundliche, bewegliche Holzsteller und eine Naturlatexmatratze machen so den Genuss zum Wohlfühlen perfekt.





Sicherheitstechnik im schicken Look und das völlig ohne Kabelverlegung

Elektromeister Cantarella ist auch in diesem Segment vertreten

Die Einbruchszahlen in Deutschland steigen. Im Schnitt erfolgt alle drei Minuten ein Einbruch, oftmals mit fatalen Folgen für die Opfer. Der Schock nach einem Einbruch sitzt bei den Betroffenen tief. Neben dem Verlust von Wertgegenständen ist die Wohnung oftmals verwüstet. In vielen Fällen leiden Einbruchopfer darüber hinaus unter den psychischen Folgen. Angstzustände oder Depressionen wiegen für die Opfer meist schwerer als der materielle Schaden selbst. Wer rechtzeitig vorsorgt, kann sein Risiko auf ein Minimum reduzieren. Potenzielle Diebe scheuen das Risiko, entdeckt zu werden.

Funkalarmanlagen schrecken Einbrecher vorbeugend ab. Immer mehr Haus- und Wohnungsbesitzer setzen auf diese wirkungsvolle Form der Einbruchsprävention. Damit professionelle Alarmtechnik sich in Wohn- und Arbeitsräumen dezent integriert, ist ein zeitgemäßer und puristischer Look gefragt.

Gefragter Partner in der Sicherheitstechnik

Die Beratung für professionelle Sicherheitstechnik, Alarmanlagen, IP-Videoüberwachung sowie digitale Knaufzylinder mit der Montage und Instandhaltung erhalten Sie bei der Herzogenaauracher Firma CANTARELLA aus einer Hand. Oliver Cantarella greift für die Montage auf langjährige Systempartner, wie die Firmen BEHR-IT Systeme sowie BRIGANTI SECURITY, zurück. So hat der Kunde immer die maximale Fachkompetenz, wenn die Installation von Anlagen im Bereich der Sicherheitstechnik gefordert wird. Es werden nur hochwertige Komponenten verbaut, die zuverlässig arbeiten und die spätere Wartung vereinfachen.

Ohne Kabel und schlüssellos

Wie das Beispiel des neuen Funkalarmsystems DAITEM D22 zeigt, unterstreicht das Design den exzellenten Standard der Sicherheitstechnik besonders formschön. So bietet das speziell für designorientierte Menschen entwickelte Funkalarmsystem bestmöglichen Schutz vor den Gefahren, die von einem Einbruch und Brand ausgehen. Sicherheit gewährleistet das neue Funkalarmsystem D22 auch aufgrund der zuverlässigen Funkübertragung TwinBand®. Neben einer intuitiven Bedienung bietet das D22 Funkalarmsystem eine schmutzfreie Installation – völlig ohne Kabel. Schlüssel ade - mit einem digitalen Knaufzylinder vereinfachen Sie das tägliche Ab- und Aufschließen.



Gut zu wissen

Der Elektromeister Oliver Cantarella steht für eine unverbindliche Beratung gerne zur Verfügung. Vereinbaren Sie Ihren Beratungstermin und sehen Sie die Möglichkeiten moderner Sicherheitstechnik.





Von links nach rechts: Josip Babic, Björn Röder, Rainer Neumann, Krunoslav Padjen, Harald Pratsch

Im Autohaus PILLENSTEIN ist die Generation SIX vom neuen Transporter angekommen

65 Jahre Bulli

Es ist die Neuauflage eines Erfolgsmodells, denn die T-Baureihe, auch unter dem Namen Bulli bekannt, ist in Deutschland seit Jahrzehnten die Nummer 1. Weltweit verkaufte sich sein Vorgänger innerhalb von 12 Jahren knapp zwei Millionen Mal. Über die gesamte Baureihe waren es in 65 Jahren rund 12 Millionen Fahrzeuge und somit 65 Jahre Erfahrung mit Kunden und 65 Jahre zeitgemäße Transportlösungen. Jede Generation für sich war technisch führend und entsprach exakt den Bedürfnissen des Markts. Der Bulli ist ein Design-Klassiker. Entsprechend behutsam wurde er modernisiert: Er ist noch schärfer, noch präziser und damit noch wertiger geworden. Die Führung der Linien, der Sicken und der Kanten setzt sich von vorne bis in das Heck in einem fort. Der gesamte Körper wirkt nun wie aus einem Guss, wie aus dem Vollen gefräst. So bleibt auch die neue T-Generation sofort erkennbar.

Technische Neuerungen

Technische Neuerungen sorgen für mehr Sicherheit, verbesserten Komfort und mehr Fahrdynamik bei gleichzeitig geringeren Verbrauchswerten. Verkaufsleiter Rainer Neumann vom Nutzfahrzeugzentrum PILLENSTEIN ist stolz, dass nun auch der Transporter in einer komplett überarbeiteten Version auf dem Markt ist. „Die Sicherheitspakete und Fahrassistenzsysteme, die der Volkswagenkunde schon seit Jahren aus der Mittel- und Oberklasse kennt, haben nun auch im Transporter Einzug gehalten.“ Die Systeme Adaptive Cruise Control (ACC), Front Assist und Light Assist sorgen für ein komfortables Fahrgefühl und verbessern die Sicherheit. In der T-Baureihe startet für die EU6-Märkte eine komplett neue TDI-Motorgeneration, die auf den werksinternen Namen „EA288 Nutz“ hört. Dieser Motor ist speziell im Hinblick auf die „harten“ Anforderungen eines Nutzfahrzeugs entwickelt worden. Langlebig-

keit und Robustheit standen damit an oberster Stelle. Angeboten werden die TDI-Motoren mit 62 kW (84 PS), 75 kW (102 PS), 110 kW (150 PS) und 150 kW (204 PS). Aufseiten der Benziner steht gleichfalls ein 2,0 Liter großer Vierzylinder im Programm. Er leistet entweder 110 kW (150 PS) oder 150 kW (204 PS). Über die gesamte Baureihe sparen die neuen Motoren rund einen Liter Kraftstoff gegenüber der Vorgängergeneration. Alle Euro5- und Euro6-Motoren verfügen serienmäßig über ein Start-Stopp-System. In Summe konnte so der Verbrauch durchschnittlich um 15% reduziert werden.

Fachgerechte Beratung und ein hauseigener Komplettservice

Im Fürther Familienunternehmen PILLENSTEIN finden Sie eine der größten Nutzfahrzeugausstellungen in unserer Region mit allen vier Nutzfahrzeugbaureihen, wie dem Trans-





porter (inkl. Caravelle und Multivan), dem Crafter, dem Pickup Amarok und dem ebenfalls erst kürzlich neu aufgelegten Caddy. Alle Fahrzeugtypen sind in ihren verschiedenen Fahrzeugvarianten ausgestellt. Verkaufsleiter Rainer Neumann kann mit seinem Beraterteam auf alle Anforderungen des Kunden eingehen. Im Hintergrund steht eine hauseigene Servicewerkstatt, die auch einen Samstagsservice anbietet, eine eigene Autovermietung (Petra Autovermietung) und eine eigene Versicherungsagentur (GVF). Der Transporter startet bei 24.978,10 Euro und die Volkswagenbank hält attraktive Finanzierungs- und Leasingkonditionen bereit.

Mit dem T6 auf der Straße

CHURU durfte den „Neuen“ auf Herz und Nieren testen. Als Mähdrescher eignet er sich zwar noch nicht, aber ansonsten können wir dem Transporter alle Eigenschaften, die man von einem Van erwartet, zusprechen. Wir durften einen Multivan TDI mit 150 PS Probe fahren, bei dem wir immer das Gefühl hatten, einen PKW zu steuern. Das Platzangebot sucht in dieser Klasse seinesgleichen und bei der Verarbeitung hat Volkswagen noch mal eine Schippe zugelegt.



Gut zu wissen

Exklusiv zur Markteinführung bietet PILLENSTEIN das Sondermodell „Generation SIX“ an. Es basiert auf dem Multivan Comfortline und ist um exklusive Ausstattungsumfänge bereichert, die es erheblich aufwerten. So sind die Privacy-Verglasung, LED-Frontscheinwerfer und -Rückleuchten, Nebelscheinwerfer mit Abbiegelicht sowie das Chrompaket serienmäßig. Rainer Neumann und sein Verkaufsteam freuen sich auf Ihre Anfrage und bieten eine kostenlose Probefahrt an.



Fliegen und Mücken ade – dafür sorgt Schreinermeister Aures

Wir alle kennen das: So sehr wir uns auf den Sommer und die lauen Abende freuen, so sehr stören uns Mücken und Fliegen im Haus. Dagegen hat Schreinermeister Aures ein Konzept, wie man schnell und effektiv der Plage Herr wird. Mit individuell angepassten Türen und Spannrahmen mit Fliegengittern sperrt man die Plagegeister einfach aus. „Das Gewebe ist so fein, dass es im Fenster bei der Durchsicht fast nicht auffällt. Wir können es auch mit stärkerem Material machen, damit Hund und Katze es nicht zerstören. Und für Allergiker gibt es Lösungen, dass selbst Pollen nicht mehr durchkommen“, beschreibt er den individuellen Einsatz und die Auswahl an Materialien. Die Rahmen aus Aluminium sind in allen RAL-Farben erhältlich und selbst für Kellerschächte bietet er Lösungen, die trittfest sind. Durch die mitgelieferten Dichtungen werden zuverlässig alle Insekten ausgesperrt und der Einsatz von Dreh- oder Pen-

deltüren machen den Komfort perfekt. Die in Deutschland hergestellten Gitter werden vom Fachmann Marco Aures angepasst und eingebaut.



Marco Aures



Strom tanken bei Elektro Amon in Adelsdorf

Tag und Nacht steht die Ladesäule bei Elektro Amon in Adelsdorf für alle zur Verfügung. „Wir haben uns dem New Motion System angeschlossen und jeder, der von dort eine Tankkarte hat, kann bei uns seinen Strom fürs Auto laden“, erzählt uns die Juniorchefin Carmen Amon. Man meldet sich an, bekommt eine kostenlose Karte zugeschickt, die neben der Sicherheit beim Laden auch die Abrechnung steuert und kann dann damit an über 15.000

Ladestationen in ganz Europa laden. „Wir sind damit eine der ersten öffentlichen Ladestationen im weiten Umkreis. Unseren Strom produzieren wir mit einer Solaranlage und speichern sie hier im Haus. So tun wir wirklich etwas für die Umwelt“, beschreibt uns Carmen Amon ihre Motivation.

New Motion ist einer der führenden Anbieter für Ladestationen und möchte die uneingeschränkte Mobilität für Elektrofahrer erhöhen. Der Ausbau des Lade-

netzes ist eine wichtige Voraussetzung, dass das Fahren mit Elektrofahrzeugen mehr Akzeptanz erfährt und sich immer mehr Menschen für diese umweltfreundliche Technologie entscheiden.



Carmen Amon



Petra Prühäuser



Tolle Ideen gesehen im Küchenstudio Prühäuser

Bei unserem letzten Besuch im Küchenstudio Prühäuser durften wir die neue Küche für die Kochschule nur auf dem Plan begutachten. Nun steht sie in ihrer ganzen Pracht dort und hat uns bei einigen Neuheiten so überrascht, dass wir es Ihnen hier nicht vorenthalten wollen. Angetan hat es uns, neben den edlen Materialien, vor allem der Schrank für alle Kaffeefullautomaten. Beleuchtet, versehen mit einer Schublade für die Maschine selbst, einer Wärmeschublade für die Tassen und einem Einbau für Kapseln und Pads sticht sie durch

perfekte Verarbeitung hervor. Daneben öffnet sich der Kühlschrank nach kurzem Anklopfen wie von Geisterhand und verschiebt sich automatisch, wenn man ihn nicht mehr nutzt. Äußerst praktisch, wenn man die Hände voll hat. In der versenkbaren Steckdosenleiste auf der Kochinsel ist selbstverständlich ein USB-Anschluss integriert, um das Handy zu laden oder Kochrezepte abzurufen. „Wir freuen uns darauf, unseren Kunden dies präsentieren zu dürfen“, erzählt uns Frau Prühäuser. Mit dieser Küche ist man ganz vorne dran an der Technik.



Frühstück bei Römmelt

Frühstück nicht nur für Ausgeschlafene, sondern auch für Langschläfer erwartet die Gäste des Cafés Bäckerei Römmelt am Marktplatz in Herzogenaurach von 6.30 – 19.00 Uhr. Ob im Straßencafé auf dem Marktplatz, im Café- oder im Sommergarten hinter der Stadtmauer, wenn der Tag mit leckeren Frühstücken beginnt, dann ist das ein wenig wie ein

Tag Urlaub. Das Kaffeehausfrühstück reicht locker für zwei Personen und mit einer Tasse Tee oder einer der beliebten Kaffeespezialitäten wird daraus ein kleiner Brunch. „Sehr beliebt ist auch unser Yuppie-Frühstück mit Cornflakes und gekochtem Ei“, erzählt uns Susi Kluge, die gute Seele des Cafés, die seit 2002 bei Römmelt bedient. Über

20 verschiedene Frühstücksvarianten bringt Susi Kluge direkt an die Tische, daneben leckere kleine Mittagsgesichte aus der wöchentlich wechselnden Karte und natürlich die herrlichen Backwaren und Torten direkt aus der Bäckerei. Gönnen Sie sich doch einfach einmal einen kleinen Urlaub an sieben Tagen in der Woche bei Römmelt.



Susi Kluge



Dirsch - der kompetente Partner für Haushaltsgeräte

Ob zum Waschen, Trocknen, Kühlen, Kochen, Bügeln, Mixen oder Kaffee kochen - bei Dirsch findet jeder die richtige Maschine für sich

Mit dem Namen Dirsch aus Herzogenaurach verbindet man die roten Fahrzeuge der Haustechnikinstallateure, die in unserer Region unterwegs sind. Die Eigentümer der Firma, Anja und Tino Holzbecher, bieten daneben aber auch einen der kompetentesten Shops für Haushaltsgeräte an. „Wir sind Miele Premium-Partner und seit 1945, also 70 Jahre, Miele-Kunde. Und davon profitieren unsere Kunden, denn wir können hier Dinge anbieten, die man außerhalb des Fachhandels nicht bekommt“, erzählt uns Anja Holzbecher.

Topqualität – in Deutschland hergestellt

Miele bietet nach wie vor absolute Spitzenqualität und verdient sich so Jahr für Jahr die Marktführerschaft bei Waschmaschinen. Dies lässt sich am besten an der gläsernen Waschma-

schine, die bei Dirsch im modernen, klimatisierten Verkaufsraum steht, demonstrieren. Miele hat z. B. vier Federaufhängungen der Trommel, anstatt der heute üblichen zwei, und Graugussgewichte zur Stabilisierung, anstelle von gegossenen Betonteilen. Solche Details merkt man in der Lebensdauer und dem lauffunden und leisen Waschverhalten. Klar, dass dabei auch die Wäsche geschont wird. Seinem Wahlspruch „Miele – immer besser“ wird man auch mit den neuen Dosiersystemen gerecht.

Was im gewerblichen Bereich bereits seit vielen Jahren üblich war, hat Miele nun auch in den Haushaltsbereich übertragen: ein Dosiersystem, welches die notwendige und optimale Menge an Waschmittel im richtigen Moment einspült. Zu Recht setzt man damit bei der Wäschepflege neue Maßstäbe. Beeindruckend leistungsstark und zu-

gleich sensationell sparsam, eine große Vielfalt intelligenter Programme und doch einfach und komfortabel zu bedienen, sind nur einige Eigenschaften der neuen Generation Waschmaschinen. Daneben denkt man auch an die ältere Generation und bietet passende Unterschränke mit Schubladen an, um das Befüllen und Herausnehmen der Wäsche zu vereinfachen. Neben der Spitzenqualität von Miele führt Dirsch Haustechnik aber selbstverständlich auch kostengünstigere Varianten der Markenhersteller Siemens/Bosch oder AEG sowie fast aller anderen Markenfirmen.

Neben Waschmaschinen bietet Anja Holzbecher in ihrem Sortiment Kühlgeräte vom Kombi-Kühl-Gefriergerät bis zum Weinkühlschrank, vom Dampfgarer bis zum Induktionskochfeld und vom Bügeleisen bis zur Bügelstation an. Alle Arten von Elektrokleingeräten,



Anja Holzbecher



Gut zu wissen

Als Miele Premium-Partner kann Dirsch Haustechnik z. B. für nur 19,- Euro die Beleuchtung der Waschtrommel mitbestellen. So bleiben keine dunklen Socken mehr versehentlich vor der hellen Kochwäsche in der Maschine liegen.

vom Wasserkocher bis zum Mixer und von der Elektrowaage bis zum Massagerät, sind in einer großen Auswahl übersichtlich ausgestellt. „Und was wir nicht vorrätig haben, das besorgen wir innerhalb weniger Tage“, so Anja Holzbecher.

Der Service macht's

Alle Großgeräte werden von den eigenen Fachleuten, ausgebildeten Elektrikern und Fachmonteuren, geliefert, aufgebaut und angeschlossen. Klar, dass eine kurze Einweisung auch zum

Service des Fachhändlers gehört. Alte Geräte nimmt man selbstverständlich mit. Und wenn wirklich mal etwas kaputt geht, dann steht der hauseigene Kundendienst, speziell von den Markenfirmen geschult, zeitnah zur Verfügung. „Übrigens reparieren wir jede Marke an Elektrogroßgeräten außerhalb der Garantiezeit“, erzählt uns Anja Holzbecher.

Kaffeevollautomaten - die Besten

Bei den heute so beliebten Kaffeevollautomaten hat man sich auf den Marktführer Jura und die Marken Nivona und auch Miele spezialisiert. Dirsch ist Jura-Werkskundendienst und repariert im eigenen Haus. Dieses Know-how spürt der Kunde bereits beim Kauf und profitiert so vom Wissen und der Erfahrung der Firma Dirsch. Jura entwickelt sich Jahr für Jahr weiter und hat nun mit dem Aroma-Plus-System eine neue Dimension des Kaffeegenusses

erreicht. Nach wie vor setzt Jura auf das frische Mahlen des Kaffees. Auch unter Aspekten des Umweltschutzes bietet diese Technik gegenüber Kapseln enorme Vorteile. Beim Plus-System ist das Mahlwerk weiterentwickelt und perfektioniert. Heraus kommt ein Espresso der Extraklasse mit einem Höchstmaß an Aroma. Klar auch, dass heute die Milchausläufe und Schläuche automatisch gespült werden und so höchste Hygiene garantieren. Auch die Bedienung ist einfach und führt auf schnellstem Weg zum perfekten Kaffeegenuss. So hat Jura das intelligente Wassersystem mit automatischer Filtererkennung erfunden. Die Wasserfilter liefern perfekte Wasserqualität und schützen das wertvolle Gerät gleichzeitig vor dem Verkalken. Um die Vorteile des Filters und seine Qualität optimal zu nutzen, sind Filterpatronen und Vollautomat über Funk verbunden. „Bei uns kann man aber nicht nur anschauen und sich beraten lassen, man kann den tollen Kaffee auch einfach einmal probieren“, verrät uns Anja Holzbecher einen weiteren Vorteil beim Einkauf bei Dirsch.



Wolle – ausgefallene und individuelle Strickträume

Im Wollstübchen in der Erlanger Altstadt betreibt Edith Humpert seit 10 Jahren ihr Geschäft für hochwertige und ausgefallene Wollqualitäten. Stricken ist ihre Leidenschaft und sie sagt dazu: „Es ist sehr entspannend, die Stricknadel in die Hand zu nehmen und die Seele baumeln zu lassen und es entsteht etwas Einzigartiges, Selbstgemachtes, egal ob Mütze, Schal oder Pullover. Bei Edith Humpert findet man nicht nur ausgefallene und individuelle Wolle, sondern auch Seide, Leinen, Baumwolle, Alpaka oder Yak. Merinowolle gibt es in 94 Farben, da bleiben keine Farbwünsche offen. Kompetente Beratung, Anleitung, Nadeln und Tipps bekommt man natürlich dazu. Zu den Lieferanten gehören Lana Grossa, Schulana, Debbie Bliss und NORO, aber auch kleine, individuelle Hersteller. Ein Sortiment, das die Strickerin begeistert.“



Edith Humpert



Wohngerade – Lampen, Accessoires und Wohnklassiker

Geradliniges Wohnen und das Umgeben mit schönen, klaren Dingen war der Grund für die Verwirklichung eines Lebensraums von Elke Hauptstock vor sieben Jahren mit dem eigenen Laden in der Erlanger Altstadt. Die Kunsthistorikerin mit grafischer und kaufmännischer Zusatzausbildung setzt hier auf kleinstem Raum ein Konzept um, das in

seiner Intensität seinesgleichen sucht. Vor einem Jahr eröffnete sie ihrem Laden gegenüber noch einen Showroom für Kleinmöbel und Lampen. „Ich liebe nordisches Design und habe mir hier ein kleines Reich mit den Dingen geschaffen, die ich selber mag“, erklärt sie uns. Die Fachfrau ist echte Kennerin und gibt ihr Wissen gerne, auch über ih-

ren Blog im Internet, weiter. Es ist ihr ein Anliegen, dass ihre Kunden bestens beraten werden und mit ein wenig mehr Wissen über die Objekte den Laden verlassen. Tische und Stühle von Vitra und Hay, Lampen von Vitra und Louis Poulsen, Secto Design, Nemo oder Artemide, Accessoires von Marimekko, Orla Kiely, Freemover und Textilien von Linum in großer Auswahl runden das Sortiment ab.



Elke Hauptstock



Contigo – das gute Gefühl, gerecht einzukaufen

Kaffeeduft kommt uns aus dem modernen, freundlichen Laden entgegen. „Wir rösten hier selbst unseren fair gehandelten Bio-Kaffee“, erzählt uns Filialeiterin Sabine Wank. Der so hergestellte Kaffee wird neben Bio-Tee und tollen kunsthandwerklich hergestellten Produkten angeboten. Das Besondere dabei: Contigo hat langjährige Beziehungen zu den Handwerkern aus

Ländern rund um den Globus und hat sich dem fairen Handel verschrieben. „Es kann doch nicht sein, dass die Produzenten in den Herkunftsländern von ihrer Arbeit nicht leben können. Deshalb beweisen wir, dass es auch anders geht“, beschreibt sie begeistert den Ansatz der Göttinger Gruppe Contigo. Den Herstellern vor Ort wird bereits bei Auftragserteilung 50 % der



Auftragssumme auf deren Geschäftskonten überwiesen, um den Rohstoffkauf oftmals erst zu ermöglichen. Auch nach Katastrophen, wie dem Erdbeben in Nepal, steht man zu seinen Partnern, sammelt Geld und baut gemeinsam alles wieder auf. Hier lohnt sich der Einkauf also doppelt: tolle Ware und ein gutes Gefühl, das Richtige zu tun.



Sabine Wank

Delizioso – Feines aus dem Süden

Ein bisschen versteckt in der Altstadtpassage liegt ein Kleinod des Angebots in Erlangen. „Ich lebe hier meine Liebe und Leidenschaft für den Süden aus. Spanien, Portugal und Brasilien sind die Länder, aus denen ich direkt importiere und

Schinken nach 6 -8 Wochen Reifezeit in den Handel gelangt? Beim spanischen Schinken, den Uwe Fürstmann anbietet, darf das spanische Schwein 14 – 16 Monate auf Weiden frei leben, bevor dann der Schinken in einer Reifezeit von bis zu 27 Monaten hergestellt wird. Erkennen Sie den Unterschied?

so die feinen Dinge aus diesen Ländern hier in Erlangen präsentiere“, erzählt uns Uwe Fürstmann, der den Laden seit einem Jahr betreibt. Authentisch geht es hier zu. Der Schinken kommt direkt aus den Ländern, ebenso wie „Das beste Olivenöl der Welt“ der Firma Gallo. Mittwoch bis Freitag ab halb 12 Uhr kocht Uwe Fürstmann ein kleines originales Gericht aus den Zutaten seines Ladens und bietet es seinen Kunden zu einem fairen Preis an. Apropos Schinken: Wussten Sie, dass ein deutsches Schwein nach einer Mastzeit von 120 Tagen etwa 120 Kilo wiegt und der



Uwe Fürstmann





Stephanie und Antonia Baier



Gut zu wissen

ciao bella ist auch bei Facebook unter „ciaobellaerlangen“ mit regelmäßigen Beiträgen vertreten.



ciao bella - der italienische Modeladen in Erlangen-Dechsendorf

Stephanie Baier hat sich ihren Traum vom eigenen Modeladen in Erlangen-Dechsendorf, Weisendorfer Str. 2 a erfüllt. Sie bietet dort in der ehemaligen Beck-Filiale italienische Damenmode an. „Wir haben den Laden komplett erneuert und einen hellen, freundlichen Verkaufsraum geschaffen, in dem wir uns und unsere Kundinnen sich sehr wohlfühlen“, sagt sie.

Seit dem 26.06.2015 hat ciao bella geöffnet und ist erfreut über den guten Zuspruch. Manche haben durch Zufall das Geschäft im Vorbeifahren entdeckt, andere wollten nebenan im Haus der kleinen Geschenke oder im Spielzeugstübchen shoppen und fanden so den Weg zu ihr. Wer einmal dort war, kommt ger-

ne wieder. Schöne italienische Mode zu bezahlbaren Preisen. Das ist auch das Motto von Stephanie Baier und ihrer Tochter Antonia, die sie im Laden unterstützt.

Italienisches Lebensgefühl

Stephanie Baier: „Seit vielen Jahren verbringen wir unsere Urlaube in Italien und kleiden uns dort ein. Ich liebe es, wie italienische Frauen sich kleiden, leger und trotzdem elegant. Mode muss für mich wandelbar und leicht zu kombinieren sein. Ich möchte italienisches Lebensgefühl vermitteln und tolle Stoffe und Schnitte präsentieren. Daraus ist

die Idee entstanden, einen Modeladen zu eröffnen.“

Das Wichtigste für Stephanie Baier und ihre Tochter Antonia ist es, ehrlich zu beraten und den Stil der Kundin zu erkennen, um so das richtige Outfit für sie zusammenzustellen. „Jede Frau ist schön und wir machen sie noch ein wenig schöner“, begeistert sie sich für ihre Arbeit.





Service stimmt

Bei ciao bella parkt man mit dem Auto direkt vor der Tür. Von Montag bis Freitag von 10 – 18.00 Uhr und am Samstag bis 13.00 Uhr freuen sich die beiden Frauen auf neue Kundinnen. Ein Espresso, ein Glas Prosecco oder eine kleine Erfrischung sollen animieren, einfach immer wieder vorbeizuschauen und sich inspirieren zu lassen. „Da wir als Mutter und Tochter den Laden führen, freut es uns besonders, wenn Mütter und Töchter zu uns kommen“, so Stephanie Baier.

Dieses Sortiment hilft ihr dabei:

Rinascimento, KAOS, Sandro Ferrone, King Kong, Vicolo Northland, SJOS, Suerte, Very Simple und in Kürze auch Elisa Cavaletti. Mit den Firmen ist sie in engem Kontakt und versucht schnell zu reagieren, falls die passende Größe oder Farbe nicht vorhanden ist. Sie hat ihr Hobby zum Beruf gemacht und wünscht sich, dass noch viele Bellas den Weg zu ihr in die kleine Einkaufsmeile finden.





Ein Besuch im „Nürnberger Ei“ Der Nürnberger Fernmeldeturm öffnete am 20. und 21. Juni für Besucher

Eine Hochzeit der besonderen Art

An einem Samstag, genau-er gesagt am 16. Mai 2015, stellte der Nürnberger René Louys bereits um 5.00 Uhr seinen Wecker. Er hatte davon gehört, dass Heimatminister Dr. Markus Söder sein Wahlversprechen einlösen möchte und 660 Besucher die einmalige Gelegenheit bekommen, das „Nürnberger Ei“ wieder zu besuchen. Und an diesem Tag war er bereits um 7.00 Uhr am Nürnberger Heimatministerium und ungefähr der 75. in der Schlange, um sich ein kostenloses Ticket für die Turmfahrt zu ergattern. Er harrete ganze vier Stunden aus, bis er zwei der 660 Karten in seinen Händen halten durfte. „Die Erinnerungen an unsere Hochzeit vor 34 Jahren hatten mich angetrieben,

das „Ei“ noch einmal zu besuchen.“ Er und seine Frau Marianne erlebten ihren unvergesslichen Hochzeitstag im Turm und waren damals im Restaurant „Skyline“ zu Gast. Wir hatten mit den beiden bei ihrem Turmbesuch gesprochen und sie erzählten uns davon, als wäre die Zeit stehen geblieben

Aufzugsführer für einen Tag

Für den Aufzugsdienst war an diesem Wochenende der STRABAG-Mitarbeiter Michael Leitl zuständig. Er ist seit 1986 dabei und kennt den Turm wie seine Westentaschen. Er überprüft die über 200 Feuerlöscher, die über 170 Brandschutztüren und ist für die Instandhaltung und Wartung der Technik verantwortlich. Der ursprüngliche Besucheraufzug ist aus Sicherheitsgründen nicht mehr in Betrieb. Für die Turmfahrt wurde der Lastenaufzug genutzt, den Leitl betrieb. Jeweils bis zu sieben Besucher nahm er lächelnd in Empfang und nach knapp 100 Sekunden war der

Aufzug auch schon am Ziel.

„An diesen Job könnte ich mich gewöhnen.“ Man spürte seine Leidenschaft für dieses Bauwerk und er freute sich sichtlich, dass einige Nürnberger ihren Turm mal wieder besuchen konnten.



Michael Leitl

Fam. Louys



26





Ein Wahrzeichen von Nürnberg ist Bayerns höchstes Gebäude

Bei den Nürnbergern wird der Fernsehturm wegen seines eiförmigen Turmkorbes liebevoll „Nürnberger Ei“ genannt. Und genau dieses Stück Heimatgeschichte ist seit 1991 für Besucher geschlossen worden. Eine energetische Sanierung, Brandschutz, Barrierefreiheit und ein Umbau nach heutigen Maßstäben würden voraussichtlich 20 Millionen Euro verschlingen. Diese Summe lässt sich wirtschaftlich nicht darstellen. Daher wird eine erneute Eröffnung, wie in den 80er Jahren, weiterhin ein Traum bleiben.

Mit seinen 291,52 Metern ist der Nürnberger Fernmeldeturm das höchste Gebäude Bayerns und ein Sehnsuchtsort für viele Nürnberger Bürger. Seit 1971 war der Turm als Pfeiler der Richtfunkbrücke Frankfurt-München geplant. Im August 1980 ging er nach gut drei Jahren Bauzeit in Betrieb und wurde schnell ein beliebtes Ausflugsziel. In ca. 30 Sekunden schwebten die Besucher per Lift auf die Aussichtsplattform. Kostenpunkt: 3,50 DM. Aus 185 Metern Höhe bot sich ein faszinierender Panoramablick auf Stadt und Umland.

Die Deutsche Funkturm GmbH, eine Tochtergesellschaft der Deutschen Telekom AG, nutzt den Turm auch heute noch zur Übertragung von Funkdiensten.

Der Heimatminister besuchte sein „Nürnberger Ei“

Mit der Wochenendöffnung löste Heimatminister Dr. Markus Söder ein Wahlversprechen ein, den Turm wieder der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Für eine dauerhafte Öffnung fehlen zwar die finanziellen Mittel, aber so eine Sonderöffnung hält der Minister auch künftig für nicht ausgeschlossen. Für die Öffnung hatte man im Eingangsbereich aktuelle Schautafeln angebracht, viele Panoramabilder bereitgestellt und sogar Originalrelikte aus der vergangenen Zeit ausgestellt. Beim Turmrundgang zeigte uns der Minister sogar noch einen verbliebenen Teppich, der an die damalige Zeit erinnert.



Dr. Markus Söder



Gut zu wissen

Am 5./6. September findet eine 2. Öffnung des Turmes statt. 660 Karten werden verlost. Anmeldung bis 31.07. per Mail an: fernmeldeturm@stmflh.bayern.de. Bitte nennen Sie Ihren Namen, Ihr Geburtsdatum, Ihre Adresse und Ihre Telefonnummer.



Erlebnispark Schloss Thurn: Jeden Samstagabend im August „Das magische Amulett“

Bei der Sonderveranstaltung „Faszination Feuer – Ritterturnier bei Nacht“ zeigt die Stuntgruppe Haralds, bekannt aus den Filmen „Dragon Heart“ und „Johanna von Orleon“, nach den großen Erfolgen der Jahre wieder ein besonders Ritterturnier bei Nacht. Die Show findet jeden Samstagabend im August um 20.00 Uhr statt.

Erlebnispark Schloss Thurn, Schlossplatz 4, 91336 Heroldsbach, Fon 09190 / 92 98 98, www.schloss-thurn.de



Wir machen Urlaub und haben ein Geschenk für Sie!

Wir sammeln neue Kräfte und sind vom 10. – 23. August im Urlaub und wünschen auch Ihnen eine schöne Ferienzeit.

Ab 24. August nehmen wir Ihre Bettdecken zum Waschen oder Reinigen an und waschen kostenlos Ihr Negligee oder Ihren Schlafanzug dazu.

Textilreinigung Möhrenschlager
Schürstraße 2
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 50 29
www.moehrenschlager-reinigung.de



Hagenbüchach feiert – feiern Sie mit!

Am Samstag, den 19. September feiert Hagenbüchach die Taufe einer Regionalbahn auf den Namen Hagenbüchach. Anschließend wird anlässlich des 120. Geburtstags der FFW Hagenbüchach eine neue Fahne eingeweiht. Mit dabei: Innenminister Joachim Herrmann, Bürgermeister David Schneider und viel weitere Lokalprominenz. Für Essen und Trinken ist gesorgt.

Bahnhof + Bauhof Hagenbüchach, 91469 Hagenbüchach, Fon 09101 / 74 18
www.hagenbuechach.de

Günstige Beiträge und Hilfe im Schadenfall?

Bei uns finden Sie beides!
Wir sind gern für Sie da- ein unverbindlicher Vergleich lohnt sich!

Versicherungsbüro Rudi Schermeyer,
Eysölden B 29, 91177 Thalmässing,
Fon 09173 / 12 72
www.servbuero.de



Unser Geschäft als Treffpunkt, Anlaufstelle für Beratung und Shopping

Etwas erleben, mit Menschen kommunizieren, vor allem persönlich betreut zu werden und zu wissen, was Kunden wünschen, das ist unsere Kompetenz. Unseren Service, der auch über die Region weit bekannt ist, inklusive unsere außergewöhnliche Verpackung, schätzen die Kunden seit über 24 Jahren.

Haus der kleinen Geschenke, Cornelia Schepp,
Weisendorfer Straße 2a, 91056 Erlangen - Dechsendorf,
Fon 09135 / 39 21, www.haus-der-kleinen-geschenke.de

REGIONAL
entdecken



SOMMERAKTION!!!

(Ab sofort und nur so lange der Vorrat reicht!)

Holt Euch die beste Innendispersionsfarbe CAPAROL
Indeko-plus zum absoluten Sommerpreis.

Naßabriebklasse 1 - Deckkraftklasse 1 - Besser geht nicht!!!

Regulär empfohlener VK Preis 119,38 Euro,
beim Fachhandel Mehler für unschlagbare 75,75 Euro !

Mehler Fachhandel, Einsteinstrasse 15b, 91074 Herzogenaurach,
Fon 09132 / 73 20 745, www.fachhandel-mehler.de



Sportmedizinische Vorsorge endlich Kassenleistung!

Gesund durch Ausdauersport.

Professionelle Unterstützung bietet die Praxis Dr. Kreutz. Die Untersuchung wird hier auch mit der wichtigen Laktatmessung angeboten, einzig im Landkreis.

Einige KK, wie SBK oder Techniker, übernehmen einen Großteil der Kosten.

Dr. med. Andreas Kreutz, Niederndorfer Hauptstr. 63,
91074 Herzogenaurach, Fon 09132 / 83 64 83,
www.dr-kreutz.com



Besuchen Sie eine unserer fünf Geschäftsstellen

oder unter

www.seebachgrund.de

24 Stunden – rund um die Uhr !

Raiffeisenplatz 1

91093 Heßdorf

Fon 09135 / 719 -0



REGIONAL *erraten*

Finden Sie die 7 Fehler
in unserem Fehlerbild...

und nehmen Sie bei unserem
Gewinnspiel teil.

Original



Welches neue Modell hat VW
Pillenstein kürzlich vorgestellt?

Schicken Sie die richtige
Antwort bis zum 04.09.2015
mit einer Postkarte an die
CHURU-Redaktion
Hintere Gasse 11,
91074 Herzogenaurach
oder per Mail an
info@churu.de

**Bitte den Absender
nicht vergessen!**

**Zu gewinnen gibt es
2 VW-Beetle im Wert von
jeweils 78,90 Euro
von**

 **Pillenstein**
VOLKSWAGEN AUS LEIDENSCHAFT



Fehlerbild



Teilnahmebedingungen

Mindestalter 18 Jahre.
Rechtsweg ist ausgeschlossen.
Vorsicht: Gewinnspiele
können süchtig machen!!!

Gewonnen haben vom „Regional
erraten“ der Ausgabe 14 jeweils
2 Karten für Klassik am See:
Ursel Pech aus Herzogenaurach
und
Barbara Kietzmann aus Wilhelms-
dorf



REGIONAL *fotografiert*

In der nächsten Ausgabe veröffentlichen wir Ihre Urlaubsbilder, gerne aus aller Welt.
Wir freuen uns über Ihre Einsendungen Churu Redaktion: info@churu.de.



Verena Seitz



Anja Schaller



Hans Batz



Achim D.

Sie benötigen kurzfristig mehr Lagerkapazität?

Sie suchen den Platz?
Wir bieten die Lösung!

 **HERZO LAGER**
Aktenarchiv & Self Storage
private und gewerbliche Lagerräume



Herzolager GmbH
Zum Flughafen 4

91074 Herzogenaurach
Tel 09132 7320477

info@herzolager.de
www.herzolager.de

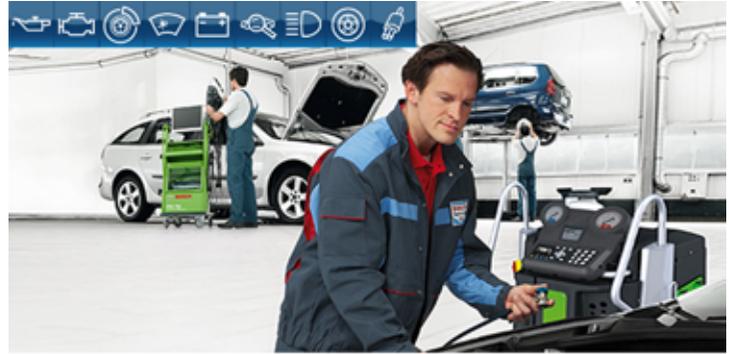


Zukunftsorientiert Bauen!



 **Robert Merkel
Bau GmbH**

Dorfäcker 6
91086 Aurachtal
09132 772323
buero@merkel-bau.de
www.merkel-bau.de



Klima-Service beim Profi

Damit die Innenraumtemperatur in Ihrem Auto immer optimal ausfällt und Pollen sowie unangenehme Gerüche draußen bleiben, kümmern sich die Experten von Bosch Car Service um die Wartung von Klimaanlage und Standheizung.

- Entleeren und Nachfüllen der Anlage mit Kältemittel bzw. Kompressor-Öl
- Dichtheitsprüfung
- Druckprüfung und Funktionstest
- Innenraumfilter austauschen

Jetzt Termin vereinbaren!

**Bosch Car Service
Candirik**
Einsteinstraße 4
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 26 80
www.Candirik.de



Für Ihr Auto tun wir alles.

Außenstände?

Wir ziehen
Ihre Forderungen ein!

Markötter **Inkasso**
Wir regeln das.

Steinweg 10
91074 Herzogenaurach
Telefon: 09132-8363837
info@inkasso-markoetter.de



Sabine Hanisch
Registrierte Inkassodienstleisterin

Universitätsklinikum Erlangen



Das Universitätsklinikum Erlangen sucht Teilnehmer für klinisch-wissenschaftliche Studien, **Männer und Frauen bis 70 Jahren**, die **folgende Voraussetzungen** erfüllen:

- **Diabetes Typ II (nicht insulinpflichtig!)**
- **kein oder max. ein Medikament gegen Diabetes (z. B. Metformin)**
- **Nichtraucher**

Wir bieten Ihnen:

- Erhebung von Gefäßparametern zur Feststellung der Gefäßsteifigkeit (Alter der Gefäße)
- umfangreiche Blut- und Urinuntersuchungen
- Studiendurchführung in **Nürnberg** oder **Erlangen**
- kostenlose Blutzuckerteststreifen während der Studienteilnahme
- angemessene Honorierung Ihres Zeitaufwandes



Wir freuen uns
auf Ihren Anruf:

**0911 8001045 oder
09131 85-36207**

Universitätsklinikum Erlangen, Medizinische Klinik 4
www.crc-erlangen.de/Studienteilnehmer



Ich bin premium vom ersten Moment an.

Azubine

**Wir sind rundum premium
Continentale premiumBU Start**

Berufsunfähigkeits-Vorsorge

- Für junge Leute - Berufstarter und Studenten
- Top Preis-/Leistungsverhältnis
- Attraktive *premium*Pakete
- *premiumService* bei Antragstellung und im Leistungsfall

Generalagenturen
Dieter Tessmann & Jörg Kasper
Hintere Gasse 57
91074 Herzogenaurach

Fon: 09132-747001 Dieter Tessmann
09132-836888 Jörg Kasper
e-mail: dieter.tessmann@continentale.de
joerg.kasper@continentale.de



Design für Ihre Terrasse



**WAREMA
Kassetten-Markise
Typ 580**

Das Tuch ist im eingefahrenen Zustand durch die komplett geschlossene Kasette immer perfekt geschützt.

immer neue Wohnideen

**RAUM AUSSTATTUNG
GmbH & CO.KG
DREBINGER**

Hauptstraße 44
91074 Herzogenaurach
Tel.: 09132/4644
www.drebinge.de

 Kompetenz Partner

**Gerhard STEINER
Ihr Hauswerker**

QUALITÄT - VON DER KRONEN BIS ZUR WURZEL



Alles am Baum

- Großrodung
- Baumfällarbeiten
- Totholzentrfernung
- Wurzelstockentfernung
- Seilklettertechnik
- Baumschnitt

Tel: 0177 / 86 54 302
www.steiner-hauswerker.de

Ihre Anti Aging Experten

Bella Vita

KOSMETIK - WELLNESS - NAGELDESIGN - FUßPFLEGE

Im Gewerbegebiet 11
91093 Heßdorf

Fon 09135 / 71 02 50
www.kosmetikstudio-mahr.de

**FLIESEN
TIEFEL**

- Altbausanierung
- Balkon- und Terrassenbeläge
- Natursteinarbeiten
- Fliesenarbeiten aller Art
- Neue Treppenanlagen

**Besuchen Sie unsere
exklusive Fliesenausstellung**
Mo. / Mi. / Fr., 16.00–19.00 Uhr
und Samstag, 9.00–14.00 Uhr.

- Gewerbegebiet 2
- 91086 Münchaurach
- Telefon (0 91 32) 73 68 63
- Telefax (0 91 32) 4 04 31

FLIESEN-TIEFEL@WEB.DE · WWW.FLIESEN-TIEFEL.DE

REGIONAL *beschäftigt*

Aurelia, seit über 20 Jahren
in der Haarstube

„Warum ich hier arbeite? Na ja,
weil wir der lustigste Friseur in
Herzogenaurach sind. Hier stimmt
die Chemie im Team und es macht
jeden Tag Spaß, auch nach 20
Jahren.“



CHURU

sucht zuverlässige Verteiler
für folgende Gebiete:

- Teilgebiet Großenseebach
- Teilgebiet Hemhofen
- Umlandtour für die Weisendorfer Ortsteile

Bei Interesse bitte an Christian Kindler wenden:
Mail ck@churu.de - Fon 09132 / 73 45 32

Wir suchen ab sofort eine/n Kosmetiker/in

mit Affinität zu Naturkosmetikprodukten zur
Verstärkung unseres netten Teams.

Sie sollten aufgeschlossen, engagiert
und freundlich im Umgang mit den
Kunden/innen sein und nach Möglichkeit
bereits Berufserfahrung haben.

Die Beschäftigung erfolgt stundenweise.

Reformhaus

**Reformhaus und
Naturkosmetikstudio**

Ursula Dorweiler
Hauptstrasse 20
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 73 55 45
www.reformhausdorweiler.de



Ausbildung zum/zur Physiotherapeut/in

- Jetzt noch anmelden für Oktober 2015 -

Für alle, die noch einen Beruf mit Zukunft und den Umgang mit Menschen
lieben, haben wir noch Plätze frei.

In der dreijährigen Ausbildung (plus parallelem Bachelor-Studium - nach
18monatigen Ausbildungszeit möglich) durchlaufen Sie alle Bereiche des
„schönsten Berufes mit Menschen“ (so unsere Absolventen!).

Menschen mögen, Menschen helfen, sind keine leeren Worte, sondern
der Anspruch, welcher Sie Ihr ganzes Berufsleben begleiten wird. Dabei
spielt es keine Rolle, ob Sie später im Sportbereich, für Kinder, für alte
Menschen oder im Rehabereich tätig sind.

„Wir schulen Geist und Hände“

Jetzt bewerben:

Private Berufsfachschulen für

Physiotherapie und Massage Erlangen

Äußere-Brucker-Str. 51 (fünf Minuten vom Bahnhof entfernt)

91052 Erlangen

Tel.: 09131/974300

E-Mail: www.bfs-erlangen.de

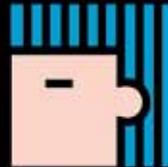
Wir freuen uns auf Sie!

Noch unsicher?

Kommen Sie zum unverbindlichen

„Schnupperunterricht“ -

einfach anrufen!



HAARSTUBE
HERZOGENAURACH

Wir
**individuelle
BERATUNG
und
handwerkliche
KOMPETENZ**
unsere **PASSION**
werden
**KUNDEN ZU
FREUNDEN**

Tel | 09132 4700
info@haarstube.com
www.haarstube.com

Haarstube

Termine
online buchen!

[TERMINBUCHUNG](#)

LIEBST DU
DEIN HANDWERK,
SO WIE WIR?

DANN KOMME ZU
UNS INS TEAM
DER HAARSTUBE!

REWIRB DICH JETZT!

PER MAIL ODER

HAARSTUBE
ZND. MARCUS SCHÄCHER
HAUPTSTRASSE 14
91074 HERZOGENAURACH



Car-Shopping im **AUTOHAUS ROHRINGER** GmbH

TOP GEBRAUCHTWAGEN!

Skoda Superb Kombi 2,0 TDI DSG

Gebrauchtwagen: 11.625 Km
 Erstzulassung: 02.04.2014
 Leistung: 125 kw/170 PS
 Lackierung: Blackmagic
 Perfekt Met.

Verbrauch:
 innerorts 6,4l/100 km
 außerorts 4,8l/100 km
 Kombiniert 5,2l/100 km

CO2 Emission 141 g/km
 CO2 Effizienz B



29.990,-€ (MwSt. ausweisbar)

- Elegance
- Diesel
- 6 Airbags ABS, ESP
- Panoramadach
- Alufelgen
- Xenon-Licht
- Bluetooth

- Klimaautomatik
- Leder
- Navigation
- PDC vo. + hi.
- Tempomat
- Regensensor

RUND UM IHR AUTO!

SERVICELEISTUNGEN

- Chevrolet-Service
- Unfallinstandsetzung
- Spezialist für Alfa-Romeo Reparaturen
- Autogasumrüstung
- Reifenmontage / verkauf
- Kundendienst
- Klimaanlage wartung
- Bremsprüfstand, Auspuffreparaturen
- Glasschäden
- Karosseriearbeiten, Lackierarbeiten
- OBD - Diagnose
- Teileverkauf, Tuning
- Autoverleih
- Abschleppdienst

Reparaturen
 aller Fahrzeugmarken

TÜV-ABNAHME im Haus

Jeden Dienstag und Donnerstag ab 14.00 Uhr werden Hauptuntersuchungen nach §29 StVZO durch externe Prüflingenieure einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation in unserem Haus durchgeführt.

www.autohaus-rohringer.de

Veitsbronner Straße 14 | 90587 Obermichelbach | Tel: 0911 9 76 76 - 0

KINDLER Gebäudereinigung GmbH

RASENPFLEGE MIT FREUDE!



GRÜNLAND- UND AUSSENPFLEGE

Wir mähen oder mulchen Ihre Rasenfläche in festgelegten Intervallen oder auf Abruf. Auch Pflegearbeiten wie düngen, säen und Unkrautbekämpfung übernehmen wir.



Weitere Informationen:
 Fon 09132 / 83 66 1-0
www.kindler-reinigung.de



Regional erleben heißt für mich, die fränkische Lebensart zu genießen.

Sabine Hanisch aus Herzogenaurach

Interessante und nennenswerte Termine aus unserer Region

Jeden Samstag im August um 20.00 Uhr

Faszination Feuer – Ritterturnier bei Nacht

Erleben Sie Feuerstunts und beeindruckende Pferdewortstellungen und ein besonderes Ritterturnier bei Nacht. CHURU verlost 5 x 1 Karte im Wert von 19,- Euro. Die ersten 5 Einsendungen/Mails an info@churu.de gewinnen.

www.schloss-thurn.de

Samstag, 08. August, 19.00 Uhr

Irgendwo auf der Welt

Die Künstlerinnen Elisabeth Ort und Britta Köstner entführen Sie an diesem Abend in die Zeit der Entstehung des Tonfilms im Schloss Seehaus in Markt Nordheim.

www.schloss-seehaus.de

Karten erhältlich bei www.haarstube.de

Sonntag, 09. August

RC Herzo: Sommer-Volksradfahren und zweiter RTF

Der Radfahrerclub (RC) Herzo organisiert am 09. August ein Volksradfahren und eine zweite Aurach-Radtourenfahrt (RTF) und lässt so die Sportschuhstadt zur Radsportstadt werden.

www.rc-herzogenaurach.de

Samstag, 15. August und Sonntag, 16. August

Feuerwehrmesse im Eventzentrum in Geiselwind

Die regionale Feuerwehrmesse informiert nicht nur den Feuerwehrmann über Neuerungen und technische Feinheiten. Sie wird durch eine Feuerwehr-Oldtimershow am Sonntag abgerundet.

www.feuerwehrmesse-geiselwind.de

05. September, 18.00 Uhr

Freilichtkino in Hagenbüchach

Ab 18.00 Uhr Einlass zur Kinotour der N-ERGIE mit einem Rahmenprogramm vom Kindergarten, Jugendfeuerwehr und Sportverein. Um 20.00 Uhr Filmvorführung von „Monsieur Claude und seine Töchter“ auf dem Rathausvorplatz in Hagenbüchach, Schulstr. 11.

www.n-ergie.de

Samstag, 12. September

Toyota Live-Show

Ihr gemeinnütziges Anliegen wird von den Toyota-Autohändlern z. B. mit Geld oder Sachspenden unterstützt. Am 12. September werden gemeinnützige Projekte auf der Toyota Live-Show vorgestellt. Nähere Informationen unter:

www.frankengarage.de/Live-Show

CHURU *verlost*

Xavier Naidoo 2x2 Karten

CHURU verlost 2 x 2 Karten!

Einfach E-Mail schreiben und mitteilen, warum man zu Xavier Naidoo gehen muss.

Xavier Naidoo „Frei sein“ Open Air 2015

Fr., 28. August 2015, 20 Uhr | Volksfestplatz Bayreuth

Xavier Naidoo – Sänger, Songwriter, Mitbegründer der Söhne Mannheims und Teil des Bandprojekts „XAVAS“ ist ein Künstler, an dem sich die Geister scheiden. Er polarisiert, er fasziniert, er löst Diskussionen aus. Aber vor allem überzeugt er durch seine Stimme und seine authentische Persönlichkeit. Freuen Sie sich auf ein sommerliches Open-Air-Konzert mit Xavier Naidoo.

Karten unter: www.vsbamberg.de



CHURU besucht

Unter dem Namen „CHURU besucht“ starteten wir im Juli eine neue Serie. Dabei laden Partner der CHURU wegen eines besonderen Ereignisses, oder einfach um sich kennenzulernen, zu einem Besuch in ihrem Betrieb andere Partner der CHURU ein.

Den Anfang machte das Autohaus Pillenstein, das den neuen Transporter T 6 und den neuen Caddy vorstellte. Neben den brandneuen Modellen, die erst einige Tage später der breiten Öffentlichkeit vorgestellt wurden, durften die Partner sich an einigen alten und kostbaren Exemplaren des Bullis erfreuen, die wir noch aus unseren Kindertagen kennen. Ein leckeres Buffet, kühle Getränke und interessante Gespräche rundeten den netten Abend ab.

Herzlichen Dank an Leo Pillenstein für den freundlichen Empfang in seinem Autohaus. CHURU bedankte sich mit einer Torte in Form eines Bullis mit den Logos von Pillenstein und CHURU.

CHURU CHURU



**Gefühle sind wichtig -
am Wichtigsten aber ist
das "Fingerspitzengefühl".**

Lyrikdgr

Pommes-Schatztruhe gefüllt mit Putenstreifen und Gartengemüse

Zutaten:

4 große vorwiegend festkochende
Kartoffeln
Butterschmalz zum Frittieren
Salz
3 Stangen Staudensellerie
300 g Karotten
300 g Zucchini
50 g Butter
250 g Gemüsebrühe
400 g Putenschnitzel
1 EL Sojasoße
1 EL Mehl
200 g Milch
Salz
1 Becher Crème fraîche
Pfeffer, gemahlene Muskat

Die Kartoffeln schälen und jeweils zu einer rechteckigen Truhe zurechtschneiden. Einen etwa 1/2 cm dicken Deckel abschneiden. Das Innere der Kartoffeln mit einem Kugelausstecher aushöhlen, so dass noch 1/2 cm dicke Ränder und der Boden übrig bleiben. Den Backofen auf 170 Grad vorheizen. Kartoffeltruhe und Deckel im heißen Butterschmalz schwimmend 2 bis 3 Minuten kross frittieren. Auf Küchenpapier gut abtropfen lassen und sofort mit etwas Salz würzen. Im Ofen 5 bis 7 Minuten fertig garen.

Putenschnitzel in schmale Streifen schneiden und mit Sojasoße marinieren.

Den Staudensellerie, die Karotten und die Zucchini waschen. Die Enden von den Selleriestangen abschneiden. Den Staudensellerie und die Karotten in schmale Streifen schneiden. Die Zucchini von den Stiel- und Blütenansetzen befreien und würfeln.

In einem weiten Topf 1 EL Butter erhitzen. Die Sellerie- und Karottenstreifen darin andünsten, mit der Brühe angießen und etwa 5 Minuten bei schwacher Hitze köcheln lassen. Putenstreifen dazugeben und weitere 5 Minuten köcheln lassen. Die Zucchiniwürfel hinzufügen und weitere 10 Minuten garen.

Die restliche Butter mit dem Mehl verkneten. Die Milch zur Brühe gießen, die Mehlbutter in Flöckchen dazugeben und unter Rühren so lange kochen, bis sich die Flocken aufgelöst haben und die Soße gebunden ist. Mit Salz, Crème fraîche, Pfeffer und geriebenen Muskat würzen.

Die Pommes-Schatztruhe auf einen Teller setzen und mit Putenstreifen und Gartengemüse füllen. Den Deckel dekorativ darauf legen.



Blitz-Heidelbeereis

Zutaten:

300 g Heidelbeeren (tiefgekühlt)
2 EL Puderzucker
Milch

Die Heidelbeeren mit dem Puderzucker in ein schmales, hohes Gefäß geben und so viel Milch dazugießen, dass die Beeren knapp bedeckt sind. 1 Minute antauen lassen, dann mit dem Stabmixer fein pürieren.

Fertig - lecker...

Satt Heidelbeeren können Sie natürlich auch Himbeeren, Erdbeeren, Brombeeren etc. nehmen.



Kirschkuchen aus dem Glas

Zutaten:

400 g TK Sauerkirschen
6 Einmachgläser à 280 ml
Öl
Mandelmehl aus dem Reformhaus

Für den Rührteig:

200 g weiche Butter
150 g Zucker
1 Pck. Vanillezucker
5 Eier
450 g Mehl
1 Pck. Backpulver
50 g Milch
50 g geriebene Schokolade (mindestens 70 % Kakao)

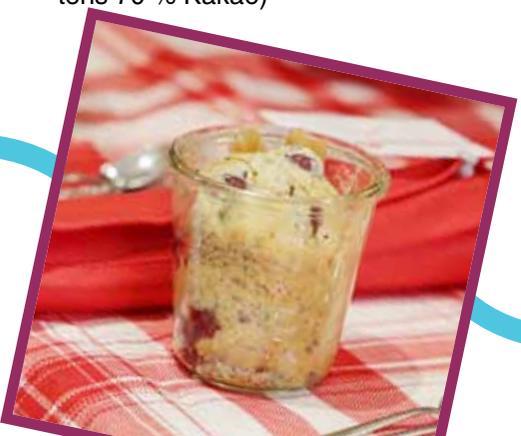
Kirschen auf ein Sieb setzen und abtropfen lassen.

Backofen auf 180 Grad (Umluft 160 Grad) vorheizen. Gläser gut mit Öl einfetten und mit Mandelmehl ausstäuben.

Butter schaumig rühren, dabei Zucker nach und nach unterrühren. Eier einzeln zugeben, sorgfältig unterrühren. Masse sehr schaumig aufschlagen. Vanillezucker unterrühren.

Mehl mit Backpulver mischen, sieben und abwechselnd mit der Milch unterrühren. Die Kirschen und die geriebene Schokolade ebenfalls vorsichtig unter den Teig heben.

Rührteig in die gefetteten Gläser füllen, dabei die Gläser nur halbvoll machen. Kuchen im Glas ca. 35 Minuten im Backofen backen. Herausnehmen und auskühlen lassen.



REGIONAL *genießen*

diesmal mit jungen Köchinnen und Köchen in der Schauküche bei Dirsch Haustechnik

Zu diesem Regional genießen hatte unsere Foodmanagerin Ingeborg Peter junge Kochtalente eingeladen. Jana, Lorena, Denise, Lara-Sofie, Lena, Franziska und Susanne wurden von CHURU mit Schürzen und Kochmützen ausgestattet und los ging es.

Da wurde geschneibbelt, gerührt und zusammengemengt, abgewogen und eingefüllt; alles unter der fachkundigen Begleitung von Ingeborg Peter, Ursula Dorweiler und Anja Holzbecher von Dirsch Haustechnik. Ein herzliches Dankeschön allen kleinen und großen Helfern – uns hat es riesig Spaß gemacht.

Übrigens: Gegessen wurde am Schluss auch und es hat allen richtig gut geschmeckt.



Hallo Kids!

Die Ferien liegen vor Euch und sicherlich werdet Ihr viele tolle Erlebnisse haben. Vielleicht fahrt Ihr mit Euren Eltern in ein tolles Land oder Ihr dürft in ein Ferienlager und mit vielen anderen Kindern Spaß haben. Aber auch zu Hause kann es richtig nett sein, wenn man mal so viel Zeit hat.

Wir von CHURU wollen Euch Eure Ferien noch ein wenig schöner machen. Darum verlosen wir unter allen Einsendungen mit Euren schönsten Ferienerlebnissen Preise im Gesamtwert von über 1.000,00 Euro. Es erwarten Euch: Familienkarten fürs Atlantis, den Erlebnispark Schloss Thurn oder Euer Bild auf einem T-Shirt. Da staunen die Freunde, wenn man mit so einem tollen Preis aus den Ferien kommt.

Also: auf dem Einlege-Malblatt euer Ferienerlebnis malen – einschicken – gewinnen!

Wir freuen uns auf Eure Einsendungen und wünschen Euch, Euren Eltern und Geschwistern schöne Ferien.





Mallorca mal anders

„Mallorca wurde so nach und nach meine Trauminsel“, erzählt uns Kerstin Wittmann, die als junge Mutter nun nach der Elternzeit ihre Kunden wieder im Reisebüro K+N im Neuen Markt in Erlangen fachkundig berät. „Früher waren wir schon auch einmal auf dem sogenannten Ballermann. Auf den kann man sich einlassen oder ihn auslassen. Aber es kann auch schön dort sein“, berichtet sie uns aus eigener Erfahrung. „Heute liebe ich die kleinen Gästehäuser und Fincas auf dem

Land. Auf Mallorca ist es trotzdem nie weit bis ans Meer. Man hat Ruhe und Entspannung, tolles Essen und die spanische Lebensart“, erklärt sie uns. „Mallorca ist auch im Winter ein tolles Ziel. Es hat um die 15 Grad tagsüber und wenig Gäste. Wandern, Golf spielen, in Palma Stadt bummeln und einen Kaffee im Freien genießen.“ Sie verrät uns ihr Lieblingshotel, das Posada d'és Moli, das sie wärmsten empfehlen kann und gerne für Sie bucht. Wir sind neugierig geworden. Und Sie?

Die nächste Ausgabe
von **CHURU**
erscheint zum Thema

**Ausbildung
& Zukunft**



Die nächste Ausgabe erscheint
am 25. September 2015

Anzeigenschluss 4. September 2015

IMPRESSUM

Herausgeber Idee und los GmbH

Auflage 36.100 Stück

Anzeigenannahme und Vertrieb

Ruthild Schrepfer
Fon 0 91 32 / 73 45 32
Fon 0 171 / 5 42 62 78
info@churu.de

Redaktion

Joachim Dorweiler, Ursula Dorweiler, Sabine Hanisch,
Christian Kindler, Elke Kindler, Rainer Krugmann, Inge-
borg Peter, Birgit Reiners-Kursawe, Ruthild Schrepfer,
Wolfgang Schrepfer

Text

Joachim Dorweiler, Sabine Hanisch, Christian Kindler,
Birgit Reiners-Kursawe, Ingeborg Peter, Ruthild Schrepfer,
Wolfgang Schrepfer

Bildnachweis

Elke Bertram, Peter Eichler, Christian Kindler, Elke Kindler,
Fotolia, Rainer Krugmann, Birgit Reiners-Kursawe,
Roland Neumann, Mia Schmidt

Titelbild

Elke Kindler

Satz- und Druckvorbereitung

Krugmann Werbeagentur

Druck

Louis Hofmann Druck & Verlagshaus GmbH & Co. KG
Druckberatung Mario Wallrath Fon 0172 / 810 27 91

Verteilung

KINDLER GmbH

Facebook/Internet

Christian Kindler, Stefan Müller

Redaktionsanschrift

Hintere Gasse 11,
91074 Herzogenaurach
Fon 0 91 32 / 73 45 32
Fax 0 91 32 / 73 45 33
info@churu.de
www.churu.de
www.facebook.com/churu.de
Jahres-Abo (11 Ausgaben) 30.- €

Bitte beachten Sie die Beilagen
unserer Partnerfirmen:

Vollbeilage:

SIEMENS

Teilbeilage:



CHURU erscheint in folgenden Regionen inkl. der jeweiligen Ortsteile:
Aurachtal, Emskirchen, Erlangen (Dechsendorf, Häusling, Kosbach, Neuses, Steudach und Teilgebiet von Büchenbach), Großenseebach, Hagenbüchach, Hemhofen inkl. Zeckern, Hessdorf, Herzogenaurach, Neuhaus bei Adelsdorf, Röttenbach, Tuchenbach, Obermichelbach, Oberreichenbach, Puschendorf, Veitsbronn, Weisendorf und Wilhelmisdorf

Auslage zusätzlich in den Landratsämtern Erlangen-Höchstadt und Neustadt/Aisch-Bad Windsheim und in den Stadtverwaltungen von Erlangen, Höchstadt/Aisch und Neustadt/Aisch, Tankstelle am Karpfenkreisel Höchstadt, Pillenstein Fürth, KIESER-Training Erlangen und Erlanger Tourismus und Marketingverein

REGIONALE Partnergeschichten

dieser Ausgabe



Elektro Amon
Bergstrasse 7
91341 Röttenbach
Fon 09195 / 39 44



Schreinermeister Marco Aures
Kellergasse 9d
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 835 69 16
www.schreinermeister-aures.de



Elektromeister Oliver CANTARELLA
Sternstrasse 4
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 73 44 55
www.cantarella.de



ciao bella
Weisendorfer Str. 2a
91056 Erlangen- Dechsendorf
Fon 09135 / 210 46 60
www.ciao-bella-erlangen.de



Contigo Fairtrade Shop Erlangen
Hauptstraße 40
91054 Erlangen
Fon 09131 / 975 40 83
www.erlangen.contigo.de



Delizioso
Hauptstr. 55 Altadtmarktpassage
91054 Erlangen
Fon 0170 / 547 28 37
www.delizioso-erlangen.eu



Dirsch Haustechnik GmbH
Einsteinstraße 28
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 7 88 60
www.dirsch-haustechnik.de



Frankengarage GmbH & Co. KG
Goerdelerstrasse 4
91058 Erlangen
Fon 09131 / 93 30 66 00
www.frankengarage.de



KUBA Prüf - GmbH
KÜS-Service Fürth-Erlangen
Goerdelerstrasse 4
91058 Erlangen
Fon 09131 / 531 70 70
www.prüfen-bewerten-begutachten.de



Haustechnik Mair
Dorfäcker 1a
91086 Aurachtal
Fon 09132 / 749 75 - 27
www.mair-haustechnik.de



Autohaus Josef Pickel GmbH & Co. KG
Frauenauracher Straße 95
91056 Erlangen-Büchenbach
Fon 09131 / 794 - 0
www.autohaus-pickel.de



Volkswagen Zentrum Fürth Pillenstein GmbH
Nürnberger Straße 147
90762 Fürth
Fon 0911 / 97 02 - 6

Riedfelder Ortsstrasse 57
91413 Neustadt an der Aisch
Fon 09161 / 88 80 - 0
www.pillenstein.de



Küchenstudio Prühäuser
Im Gewerbering 30
91341 Röttenbach
Fon 09195 / 82 80
www.varia-kueche.de



Reisebüro K+N
Lufthansa City Center
Rathausplatz 5 – Neuer Markt
91052 Erlangen
Fon 09131 / 81 26 00
www.LCC-nuernberg.de



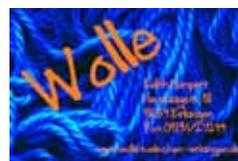
Bäckerei Cafe Römmelt
Marktplatz 13
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 45 26
www.baeckerei-cafe-roemmelt.de



Welker
Garten & Baum
Bernhard - Dietz - Weg 4
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 77 20 40
www.pwd-galabau.de



Wohngerade
Wasserturmstr. 1 + 8
91054 Erlangen
Fon 09131 / 610 47 29
www.wohngerade.de



Wolle – ehemaliges Wollstübchen
Heuwaagstr. 18
91054 Erlangen
Fon 09131 / 272 44
www.wollstuebchen-erlangen.de



Vollholzschreinerei Jürgen Wust
Herrnneuses 14
91413 Neustadt Aisch
Fon 09161 / 66 26 42
www.schreinerei-wust.de

MEHLER GmbH
Malermeisterbetrieb & Fachhandel

Einsteinstr. 15 b
Herzogenaurach
(0 91 32) 97 68
maler-mehler.de



***Mit Know How
und Erfahrung
für Sie da!***

Zollfrank
Solar- & Haustechnik GmbH



- Solaranlagen
- Photovoltaikanlagen
- Heizungstechnik
- Sanitärtechnik
- Elektroinstallationen

Unser Büro in Höfen
Höfener Straße 14
91074 Herzogenaurach
Telefon: 09132 63321
Fax: 09132 735393

www.zollfrank-haustechnik.de

www.pillenstein.de

Der neue Caddy mit Pillenstein-Plus-Paket. Sparen Sie zusätzliche 2.000,-- Euro.

Mit Sicherheit schön: Der neue Caddy zeigt sich in einem neuen, hochwertigen Design und bietet jede Menge innovative Assistenzsysteme. Zum Beispiel das serienmäßige Umfeldbeobachtungssystem „Front Assist“ inkl. City-Notbremsfunktion. **Der neue Caddy. Da steckt mehr drin.**

Unsere Finanzierungsrate: **148,- €¹**

Gilt für den Caddy Trendline, mit 1,2-l-TSI-Motor mit 62 kW (Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,9, außerorts 5,6, kombiniert 5,6. CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 131g), inkl. MwSt., Überführungs- und Zulassungskosten.

Fahrzeugpreis:	20998,- €
Anzahlung:	5000,- €
Nettodarlehensbetrag:	15998,- €
Sollzins (gebunden) p. a.:	1,88%
Effektiver Jahreszins:	1,90%
Vertragslaufzeit:	48 Monate
Schlussrate	
bei 15.000 km jährlicher Laufleistung:	9875,- €
Gesamtbetrag:	21.980,- €
48 monatliche Finanzierungsraten à	148,- €

¹ Ein CarePort-Angebot für Privatkunden der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig in Zusammenarbeit mit Volkswagen Nutzfahrzeuge, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

**Das Auto.**

Ihr Volkswagen Partner
Volkswagen Zentrum Fürth
Pillen Stein GmbH
Nürnberger Straße 147, 90762 Fürth
Telefon 0911/97026, Telefax 0911/9702806